



## Program studiów

<b>Wydział:</b>	Wydział Filologiczny
<b>Kierunek:</b>	filologia germańska
<b>Poziom kształcenia:</b>	drugiego stopnia
<b>Forma kształcenia:</b>	studia stacjonarne
<b>Rok akademicki:</b>	2019/20

## Spis treści

Charakterystyka kierunku	3
Nauka, badania, infrastruktura	5
Program	6
Efekty uczenia się	8
Plany studiów	10
Sylabusy	16

# Charakterystyka kierunku

## Informacje podstawowe

Nazwa wydziału:	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku:	filologia germańska
Poziom:	drugiego stopnia
Profil:	ogólnoakademicki
Forma:	studia stacjonarne
Język studiów:	polski

## Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo	<b>62%</b>
Literaturoznawstwo	<b>19%</b>
Nauki o kulturze i religii	<b>18%</b>
Nauki prawne	<b>1%</b>

## Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

### Charakterystyka kierunku

Stacjonarne studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie przekrojowego egzaminu magisterskiego.

Absolwent studiów na kierunku filologia germańska drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością j. niemieckiego w mowie i piśmie. Posiada pogłębioną wiedzę o języku, literaturze i kulturze krajów niemieckojęzycznych. Gruntowna wiedza z wybranej specjalizacji (językoznawstwa lub literaturoznawstwa) pozwala mu na znalezienie pracy w charakterze tłumacza, w wydawnictwach, instytucjach kulturalnych, dyplomacji, instytucjach badawczych, sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języka niemieckiego. Nie istnieją podobne kierunki.

### Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia jest zgodna z Misją UJ oraz z celami strategicznymi oraz Strategii Rozwoju UJ na lata 2014-2020. Odpowiada celom strategicznym 2 i 3 oraz celowi szczegółowemu 4.4 określonym w Strategii Rozwoju Wydziału Filologicznego UJ na lata 2015-2020. Zgodnie Uchwałą nr 33/V/2010 Senatu UJ z dnia 26 maja 2010 r. w sprawie utworzenia i wdrażania Uczelnianego Systemu Doskonalenia Jakości Kształcenia na UJ oraz z Zarządzeniem nr 36 Rektora UJ z 8 czerwca 2010 roku w sprawie zasad i metod wdrażania Uczelnianego Systemu Doskonalenia Jakości koncepcja kształcenia objęta jest polityką i strategią doskonalenia jakości realizowaną na poziomie jednostki przez Wydziałowy Zespół Doskonalenia Jakości Kształcenia. Uwzględnia ona wszystkie założenia Procesu Bolońskiego oraz rozwija się zgodnie z modelem w A Guide to Formulating Degree Programme Profiles.

## **Cele kształcenia**

wykształcenie kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego na poziomie C2 i w zakresie drugiego współczesnego języka obcego

przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka niemieckiego

przekazanie pogłębionej wiedzy o literaturze lub kulturze i historii krajów niemieckiego obszaru językowego

wykształcenie zaawansowanych umiejętności przekładowych lub glottodydaktycznych

wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego

wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych

## **Potrzeby społeczno-gospodarcze**

### **Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku**

ekspert do spraw niemieckojęzycznego obszaru kulturowego w różnych instytucjach: przede wszystkim kulturalnych, jak również gospodarczych lub politycznych, wykwalifikowany pracownik szeroko pojętego sektora kultury i mediów

### **Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi**

tłumacz tekstów specjalistycznych, po zdaniu egzaminu państwowego - tłumacz przysięgły, nauczyciel języków w liceum, lektor lub wykładowca na uczelniach wyższych, po ukończeniu kształcenia w szkole doktorskiej pracownik naukowy lub naukowo-dydaktyczny

# Nauka, badania, infrastruktura

## Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Pracownicy IFG reprezentują dyscypliny naukowe językoznawstwo oraz literaturoznawstwo. Pracownicy Zakładu Językoznawstwa Germańskiego prowadzą badania nad uniwersaliami językowymi, kategoriami i kategoryzacją, zastosowaniem modeli gramatycznych w badaniach nad komunikacją w języku niemieckim, jak również nad zastosowaniem wyników tych badań w kształceniu kompetencji komunikacyjnej, translatorycznej i kulturowej. Pracownicy i doktoranci Zakładu Literatury Niemieckiej szczególnie interesują się problematyką literatury niemieckojęzycznej, literaturą interkulturową, tzw. zbiorami berlińskimi w Bibliotece Jagiellońskiej, intermedialnością w zakresie literatury i sztuki oraz problemami związanymi z przekładem literackim. W Zakładzie Dydaktyki i Historii Języka Niemieckiego prowadzone są badania dotyczące polsko-niemieckich kontaktów językowych, zapożyczeń z języka niemieckiego w języku polskim, jak również badana jest grafematyka, fonologia i morfologia dawnych tekstów. Ponadto nasze zainteresowania badawcze poświęcone są dydaktyce i metodyce nauczania języka niemieckiego jako obcego, oraz koncepcjom kulturoznawczym. W Zakładzie Filologii Szwedzkiej prowadzone są badania dotyczące literatury staronordyckiej oraz literatury szwedzkiej. Ponadto pracownicy Zakładu zajmują się przekładoznawstwem, ze szczególnym uwzględnieniem przekładu szwedzkiej literatury pięknej czy kognitywistycznej teorii przekładu oraz badaniami dotyczącymi kultury szwedzkiej. Prowadzone są także badania wokół stylistyki szwedzkiej oraz nauki języka szwedzkiego i wielojęzyczności.

## Związek badań naukowych z dydaktyką

Zakres badań działających w IFG zespołów badawczych obejmuje wszystkie ważne zagadnienia wykładane na kierunku filologia germańska: germanistyczne językoznawstwo stosowane, germanistyczne językoznawstwo historyczne, literatura niemieckojęzyczna XVIII i XIX wieku, literatura niemieckojęzyczna XX i XXI wieku, relacje interkulturowe: przestrzeń literacka i kulturowa: j. niemiecki, j. polski i j. jidysz. Ponadto posiadamy Pracownię Translacji, której zadaniem jest koordynacja i optymalizacja realizowanych w IFG UJ zajęć dydaktycznych z teorii i praktyki przekładu, opracowywanie nowych programów dydaktycznych w tym zakresie, stymulacja badań naukowych oraz organizacja różnego rodzaju wydarzeń dydaktycznych i naukowych, oraz Zespół koordynujący praktyczną naukę języka niemieckiego.

## Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

IFG UJ w siedzibie przy Al. Mickiewicza dysponuje dobrą infrastrukturą dydaktyczną. Infrastruktura dydaktyczna w budynkach Paderevianum II jest dobra, sale dydaktyczne są dobrze wyposażone w beamery i komputery. Instytut dysponuje obecnie sześcioma mniejszymi salami (na 22 osoby), trzema średniej wielkości (trzema w nowym budynku i dwoma w budynku przy ul. Ingardena), jedną mniejszą salą wykładową. W nowym budynku Paderevianum instytut może również korzystać z sali komputerowej, laboratorium językowego o dużej sali wykładowej. Pokoje pracowników, w których są przeprowadzane konsultacje, są wyposażone prawidłowo. W siedzibie przy Al. Mickiewicza studenci i pracownicy mają dobry dostęp do zalecanej literatury. Biblioteka Wydziału Filologicznego UJ (utworzona Zarządzeniem Rektora UJ z dnia 21 października 2015 r.) ma bowiem swoją siedzibę w budynku Paderevianum II, a zbiory Biblioteki tworzą połączone księgozbiory bibliotek instytutowych. Biblioteka Wydziału Filologicznego zapewnia użytkownikom dostęp do krajowych i światowych zasobów informacji – stanowi bowiem nowoczesne centrum informacji dotyczące filologii obcych, historii literatury, językoznawstwa, metodyki nauczania, historii, kultury, sztuki oraz przekładoznawstwa. Biblioteka zapewnia obecnie szeroki dostęp do aktualnych zasobów odpowiadających profilowi kształcenia na Wydziale. Księgozbiór mieści się na 3000 metrów bieżących półek i zawiera ok. 150 tys. woluminów. Zbiory biblioteczne są katalogowane na bieżąco w systemie VTLS/Virtua oraz wypożyczane komputerowo za pomocą modułu circulation VTLS/Virtua. Siedziba Biblioteki to nowoczesny, klimatyzowany budynek w pełni przystosowany do obsługi czytelników niepełnosprawnych. W Bibliotece czytelnicy korzystają z wolnego dostępu do półek oraz z 50 miejsc w czytelni, które to miejsca są wyposażone również w komputery z bezpłatnym dostępem do internetu.

# Program

## Podstawowe informacje

Klasyfikacja ISCED:	0232
Liczba semestrów:	4
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom:	magister

## Opis realizacji programu:

Studia drugiego stopnia na kierunku filologia germańska trwają cztery semestry.

Na pierwszym roku student wybiera seminarium magisterskie spośród oferowanych w danym roku obszarów tematycznych (literaturoznawstwo, wiedza o kulturze krajów niemieckiego obszaru językowego, lingwistyka stosowana) przygotowujące do napisania pracy magisterskiej. Każdy student zapisując się na seminarium magisterskie, wybiera tym samym swoją specjalizację, która jest wyznaczona tematyką seminarium, oraz pozostałe przedmioty przypisane do seminarium. PRZEDMIOTY DO WYBORU: Student powinien na 1 roku zrealizować minimum 16 punktów ECTS w ramach przedmiotów do wyboru, na drugim roku minimum 8 punktów ECTS. Wybór drugiej specjalizacji w ramach bloku przedmiotów do wyboru jest wiążący na dwa lata. Student może wybrać przedmioty z grup: kształcenie nauczycielskie, specjalizacja językowa (wyłącznie w zakresie jednego języka), specjalizacja translatorska lub przedmioty opcjonalne.

Zajęcia i egzaminy z praktycznej nauki języka niemieckiego (PNJN) odbywają się w systemie sekwencyjnym.

Po pierwszym roku studiów student zdaje egzamin PNJN na poziomie C1+, po drugim roku na poziomie C2. Po drugim roku student zdaje egzamin PNJA na poziomie C2.

Liczba punktów ECTS konieczna do uzyskania kwalifikacji: 120 ECTS. Studia kończą się napisaniem pracy dyplomowej w języku niemieckim egzaminem dyplomowym (magisterskim).

W ramach dodatkowych godzin i punktów ECTS student może realizować kształcenie pedagogiczne

## Liczba punktów ECTS

konieczna do ukończenia studiów	120
w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	103
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych	28
którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej	85
którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych	brak obowiązkowych praktyk
którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	1

## Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1056

## **Praktyki zawodowe**

### **Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych**

wyłącznie dla realizowanego w ramach zajęć fakultatywnych kształcenia nauczycielskiego, 30 godzin praktyki ogólnej + 120 godzin pod opieką IFG UJ - w szkole ponadpodstawowej.

## **Ukończenie studiów**

### **Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)**

praca dyplomowa i egzamin dyplomowy

## Efekty uczenia się

### Wiedza

Kod	Treść	PRK
<b>FGE_K2_W01</b>	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	P7S_WG
<b>FGE_K2_W02</b>	Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	P7S_WG
<b>FGE_K2_W03</b>	Absolwent zna i rozumie /ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	P7S_WG
<b>FGE_K2_W04</b>	Absolwent zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	P7S_WG
<b>FGE_K2_W05</b>	Absolwent zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	P7S_WK
<b>FGE_K2_W06</b>	Absolwent zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	P7S_WK
<b>FGE_K2_W07</b>	Absolwent zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	P7S_WK
<b>FGE_K2_W08</b>	Absolwent zna i rozumie /posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym krajów niemieckiego obszaru językowego.	P7S_WK
<b>FGE_K2_W09</b>	Absolwent zna i rozumie aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	P7U_W

### Umiejętności

Kod	Treść	PRK
<b>FGE_K2_U01</b>	Absolwent potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	P7S_UW
<b>FGE_K2_U02</b>	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	P7S_UW
<b>FGE_K2_U03</b>	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	P7S_UW
<b>FGE_K2_U04</b>	Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	P7S_UW
<b>FGE_K2_U05</b>	Absolwent potrafi /posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	P7S_UK



Kod	Treść	PRK
<b>FGE_K2_U06</b>	Absolwent potrafi /wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	P7S_UK
<b>FGE_K2_U07</b>	Absolwent potrafi /posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka obcego.	P7S_UK
<b>FGE_K2_U08</b>	Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	P7S_UK
<b>FGE_K2_U09</b>	Absolwent potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	P7S_UK
<b>FGE_K2_U10</b>	Absolwent potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	P7S_UO
<b>FGE_K2_U11</b>	Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	P7S_UO
<b>FGE_K2_U12</b>	Absolwent potrafi współdziałać w grupie.	P7S_UO
<b>FGE_K2_U13</b>	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	P7S_UU
<b>FGE_K2_U14</b>	Absolwent potrafi rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	P7S_UU
<b>FGE_K2_U15</b>	Absolwent potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	P7U_U

## Kompetencje społeczne

Kod	Treść	PRK
<b>FGE_K2_K01</b>	Absolwent jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	P7S_KK
<b>FGE_K2_K02</b>	Absolwent jest gotów do /ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	P7S_KO
<b>FGE_K2_K03</b>	Absolwent jest gotów do /uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	P7S_KO
<b>FGE_K2_K04</b>	Absolwent jest gotów do /rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	P7S_KR
<b>FGE_K2_K05</b>	Absolwent jest gotów do /zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	P7U_K

# Plany studiów

Student wybiera 1 BLOK zajęć z podanych 4 grup; w ciągu I roku studiów zobowiązany jest zrealizować 16 punktów ECTS, w ciągu II roku - 8 punktów. "Specjalizacja translatoryka" przebiega według podanego planu, w bloku "Kształcenie nauczycielskie" część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część wg podanego planu w IFG; plan bloku "Przedmioty opcjonalne" student układa samodzielnie w porozumieniu z kierownikiem kierunku, wybierając przedmioty oferowane przez IFG oraz inne jednostki uniwersyteckie; dla bloku "Specjalizacja językowa" co roku podawana jest aktualna lista oferowanych lektoratów języków germańskich.

## Semestr 1

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Szkolenie BHK	4	-	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 1	90	6,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych	30	2,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa germanistycznego	30	2,0	zaliczenie	O
Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego	30	2,0	zaliczenie	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O
Grupa A				O
student wybiera jedno seminarium magisterskie				
Seminarium magisterskie 1	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 2	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 3	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 4	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 5	30	2,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 6	30	2,0	zaliczenie	F
Grupa B				O
student wybiera 2 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze	30	4,0	zaliczenie	F
Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze	30	4,0	zaliczenie	F
Lingwistyka tekstu 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: PRZEDMIOTY OPCJONALNE				O
Przedmioty opcjonalne student wybiera z listy oferowanej w IFG UJ oraz innych jednostkach uniwersyteckich - w porozumieniu z kierownikiem kierunku. Na I roku studiów student realizuje 16 punktów ECTS, na II roku - 8 punktów ECTS				
Przedmioty opcjonalne	60	8,0	zaliczenie	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Blok zajęć: SPECJALIZACJA JĘZYKOWA				O
Student wybiera lektorat języka germańskiego z listy oferowanej przez IFG UJ; lista jest aktualizowana co roku. Niedobór punktów ECTS realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA TRANSLATORYKA				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Stylistyka	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie tekstów nieliterackich I	30	2,0	zaliczenie	F
Warsztat tłumacza I	30	2,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: KSZTAŁCENIE NAUCZYCIELSKIE				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny 1	60	6,0	egzamin	F

## Semestr 2

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 2	90	6,0	egzamin	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O
Grupa C				O
student wybiera jedno seminarium magisterskie				
Seminarium magisterskie 1	30	4,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 2	30	4,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 3	30	4,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 4	30	4,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 5	30	4,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 6	30	4,0	zaliczenie	F
Grupa D				O
student wybiera 2 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2	30	4,0	egzamin	F
Teoria literatury	30	4,0	egzamin	F
Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 2	30	4,0	egzamin	F
Komunikacja interkulturowa	30	4,0	egzamin	F
Lingwistyka tekstu 2	30	4,0	egzamin	F

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Metodologia badań językoznawczych	30	4,0	egzamin	F
Blok zajęć: PRZEDMIOTY OPCJONALNE				O
Przedmioty opcjonalne student wybiera z listy oferowanej w IFG UJ oraz innych jednostkach uniwersyteckich - w porozumieniu z kierownikiem kierunku. Na I roku studiów student realizuje 16 punktów ECTS, na II roku - 8 punktów ECTS				
Przedmioty opcjonalne	60	8,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA JĘZYKOWA				O
Student wybiera lektorat języka germańskiego z listy oferowanej przez IFG UJ; lista jest aktualizowana co roku. Niedobór punktów ECTS realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA TRANSLATORYKA				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Tłumaczenie tekstów nieliterackich II	30	2,0	zaliczenie	F
Teorie tłumaczenia	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych	30	2,0	zaliczenie	F
Warsztat tłumacza II	30	2,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: KSZTAŁCENIE NAUCZYCIELSKIE				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny 2	30	2,0	zaliczenie	F

## Semestr 3

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Praktyczna nauka języka niemieckiego 3	60	4,0	zaliczenie	O
Współczesny język obcy	30	2,0	zaliczenie	O
Grupa E				O
student wybiera jedno seminarium magisterskie				
Seminarium magisterskie 1	30	8,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 2	30	8,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 3	30	8,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 4	30	8,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 5	30	8,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 6	30	8,0	zaliczenie	F
Grupa F				O
student wybiera 3 przedmioty zgodne z profilem seminarium magisterskiego				

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o literaturze 2	30	4,0	zaliczenie	F
Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o kulturze 2	30	4,0	zaliczenie	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku 1	30	4,0	zaliczenie	F
Opcja z wiedzy o języku 2	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: PRZEDMIOTY OPCJONALNE				O
Przedmioty opcjonalne student wybiera z listy oferowanej w IFG UJ oraz innych jednostkach uniwersyteckich - w porozumieniu z kierownikiem kierunku. Na I roku studiów student realizuje 16 punktów ECTS, na II roku - 8 punktów ECTS				
Przedmioty opcjonalne	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA JĘZYKOWA				O
Student wybiera lektorat języka germańskiego z listy oferowanej przez IFG UJ; lista jest aktualizowana co roku. Niedobór punktów ECTS realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Specjalizacja językowa	90	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA TRANSLATORYKA				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Tłumaczenie tekstów literackich I	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie ustne I	30	2,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: KSZTAŁCENIE NAUCZYCIELSKIE				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła ponadpodstawowa	60	4,0	zaliczenie	F

Student wybiera 1 BLOK zajęć z podanych 4 grup; w ciągu I roku studiów zobowiązany jest zrealizować 16 punktów ECTS, w ciągu II roku - 8 punktów. "Specjalizacja translatoryka" przebiega według podanego planu, w bloku "Kształcenie nauczycielskie" część przedmiotów student realizuje w Studium Pedagogicznym, część wg podanego planu w IFG; plan bloku "Przedmioty opcjonalne" student układa samodzielnie w porozumieniu z kierownikiem kierunku, wybierając przedmioty oferowane przez IFG oraz inne jednostki uniwersyteckie; dla bloku "Specjalizacja językowa" co roku podawana jest aktualna lista oferowanych lektoratów języków germańskich.

## Semestr 4

<b>Przedmiot</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Punkty ECTS</b>	<b>Forma weryfikacji</b>	
Ochrona własności intelektualnej	6	1,0	zaliczenie	O
Praktyczna nauka języka niemieckiego 4	60	4,0	egzamin	O
Współczesny język obcy	30	2,0	egzamin	O
Grupa G				O
student wybiera jedno seminarium magisterskie				
Seminarium magisterskie 1	30	15,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 2	30	15,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 3	30	15,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 4	30	15,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 5	30	15,0	zaliczenie	F
Seminarium magisterskie 6	30	15,0	zaliczenie	F
Grupa H				O
student wybiera 1 przedmiot zgodnie z profilem seminarium magisterskiego				
Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2	30	4,0	egzamin	F
Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 2	30	4,0	egzamin	F
Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2	30	4,0	egzamin	F
Blok zajęć: PRZEDMIOTY OPCJONALNE				O
Przedmioty opcjonalne student wybiera z listy oferowanej w IFG UJ oraz innych jednostkach uniwersyteckich - w porozumieniu z kierownikiem kierunku. Na I roku studiów student realizuje 16 punktów ECTS, na II roku - 8 punktów ECTS				
Przedmioty opcjonalne	30	4,0	zaliczenie	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA JĘZYKOWA				O
Student wybiera lektorat języka germańskiego z listy oferowanej przez IFG UJ; lista jest aktualizowana co roku. Niedobór punktów ECTS realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Specjalizacja językowa	90	4,0	egzamin	F
Blok zajęć: SPECJALIZACJA TRANSLATORYKA				O
Student wybiera jedną z 4 grup specjalizacji, w ciągu I roku studiów zobowiązany jest do zrealizowania 16 punktów ECTS, w ciągu II roku studiów - 8 punktów ECTS; ewentualny niedobór punktów realizuje się w ramach przedmiotów opcjonalnych.				
Tłumaczenie tekstów literackich II	30	2,0	zaliczenie	F
Tłumaczenie ustne II	30	2,0	zaliczenie	F

O - obowiązkowy  
F - fakultatywny

# Sylabusy



## Praktyczna nauka języka niemieckiego 1

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113d57bcb
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-PNJN1-1Z
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 6.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C2.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie



U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U03	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
U6	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U7	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
U8	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	90	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 180	<b>ECTS</b> 6.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych w formie pisemnej i ustnej na poziomie z naciskiem na poprawność gramatyczną i leksykalną oraz poprawność wymowy. Hörverstehen - rozumienie ze słuchu Podstawa: różne formy audiowizualne ze źródeł niemieckojęzycznych Cel: - poszerzanie zasobu słownictwa z polityki i gospodarki, ćwiczenia luźnych wypowiedzi i umiejętność uczestnictwa w dyskusji, zintegrowane ćwiczenia wszystkich sprawności. - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów słuchanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Leseverstehen - rozumienie tekstów czytanych podstawa: testy prasowe i inne w kontekście realioznawczym cel: - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów pisanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. - wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz stosowania poznanych słów, zwrotów i wyrażeń w konwersacjach i dyskusjach na tematy z życia codziennego. - rozwijanie kompetencji idiomatycznej. - praca ze słownictwem z zastosowaniem różnych metod i struktur: hiperonimy, hiponimy, synonimy, antonimy, homonimy, rodziny wyrazów, złożenia, kolokacja, etymologia. Schreiben - pisanie Podstawa: filmy i teksty prasowe Cel: - rozwijanie sprawności pisania, ćwiczenie luźnych wypowiedzi, uszczegółowienie zagadnień gramatycznych. - ćwiczenie wyrażania pisemnego także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Sprechen - mówienie rozwijanie kompetencji mówienia jest zintegrowane z ww. sprawnościami. Cel: - formułowanie przez studenta jasnych, dotyczących złożonych problemów wypowiedzi ustnych. - płynne, precyzyjnie sformułowane, spontanicznie wypowiedzi studenta, także z użyciem poznanej idiomatyki. - swobodne posługiwanie się przez studenta językiem niemieckim w kontaktach towarzyskich, społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. W ramach rozszerzenia oraz utrwalania leksyki i gramatyki zajęcia będą obejmowały następujące zagadnienia: - zwroty rzeczownikowo-czasownikowe - wyrażenia idiomatyczne - specyficzne znaczenia i użycie czasowników modalnych - zdania okolicznikowe różnego typu - konstrukcje bezokolicznikowe i imiesłowowe - zdania z rozszerzoną przydawką - tryb przypuszczający I, II - transformacje zdań w stylu nominalnym na zdania poboczne i zdań pobocznych na styl nominalny - rekcja czasownika i przymiotnika - czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone - szyk zdania.</p>	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1
----	---	------------------------------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	<p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwium sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku niezyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia, c) w przypadku niezyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów jak w punkcie b) student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN, d) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie c) student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza CAŁY ROK PNJN. Treść kolokwium w terminach dodatkowych może, ale nie musi mieć taką samą formę jak w pierwszych terminach, jednak musi odnosić się do tej samej partii materiału.</p>

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.



Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów  
niemieckojęzycznych  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113d86697
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo, Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS1N-1Z
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	P7S_WG_FG2_2 Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie na ocenę
W2	P7S_WG_FG2_4 Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	FGE_K2_W04	zaliczenie na ocenę

W3	P7S_WK_FG2_2 Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	P7S_KO_FG2_1 Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
przygotowanie do sprawdzianu	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Teorie dot. podziału języków pojęcie rekonstrukcji, początki językoznawstwa historyczno-porównawczego, język pie.- ogólna charakterystyka (morfologia deklinacje wokaliczne i konsonantyczne, szeregi apofoniczne czasownika) zagadnienie ew. "praojczyzny".</p> <p>2. Grupa języków germańskich w/g kryterium językowego, wyodrębnienie się języka pragermańskiego i jego najważniejsze cechy (l. przesuwka, ustalenie akcentu, redukcje, zmiany wokaliczne i konsonantyczne, morfologia pgm., podział języków germańskich w/g kryterium językowego, zmiany w słownictwie, I fala zapożyczeń z łaciny i greki, wędrowniki germańskie, okres późnogermański: geminacja, przegłos prymarny.</p> <p>3. Okres starowysokoniemiecki: II przesuwka i jej rozpowszechnienie (podział dialektów germańskich, zmiany morfologiczne, druga fala zapożyczeń z łaciny.</p> <p>4. Okres średniowysokoniemiecki: przegłos sekundarny, monoftongizacja i dyftongizacja, powstanie języka rycerstwa, kolonizacja ziem słowiańskich na wschodzie i powstanie dialektów kolonialnych.</p> <p>5. Okres wczesnonowowysokoniemiecki: rozwój miast, główne języki kancelaryjne i kształtowanie się języków ponadregionalnych, język Lutra i jego rozpowszechnienie dzięki wynalazkowi druku.</p> <p>6. Pierwsze próby ujednoczenia języka niemieckiego (gramatyki, towarzystwa językowe, język drukarzy, puryzm językowy, innowacje w słownictwie).</p> <p>7. Językoznawstwo niemieckie w 18 i 19 w. (okres przedmłodogramatyczny i młodogramatyczny), książka niemiecka w 19. w., wpływy języka francuskiego i angielskiego w 18. i 19. wieku.</p> <p>8. Wiek 20.: nazizm i jego nawiązania do kultury germańskiej, Niemcy po II wojnie światowej, specyfika języka NRD, wpływy amerykańskie i brytyjskie na j. w RFN,</p> <p>9. Trendy językowe we współczesnej Niemczyźnie (globalizacja).</p>	W1, W2, W3, K1
----	--	----------------

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność i zaliczenie testu końcowego na ocenę pozytywną.

Wybrane zagadnienia z językoznawstwa germanistycznego  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113dbbc3a</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSN2-1Z</p>
--	---

<p><b>Okres</b> Semestr 1</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W01	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
W2	student ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			

U1	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie na ocenę
----	---	------------	---------------------

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pojęcie znaczenia i typy znaków – indeks, ikon, symbol; znaki werbalne i niewerbalne</li> <li>- Mono- i bilateralne teorie znaków</li> <li>- Problem przyporządkowania strony znaczącej stronie pojęciowej znaku – arbitralność, konwencjonalność, kwestia znaczeń konotacyjnych</li> <li>- Znak językowy w systemie – wartość znaku, relacje syntagmatyczne i paradygmatyczne między znakami, zmienność i niezmiennosc znaku</li> <li>- Modele komunikacyjne K. Bühlera, J. Jakobsona, P. Watzlawicka oraz F. Schulz von Thuna</li> <li>- Teorie znaczenia – podejście behawiorystyczne, znaczenie jako przedmiot idealny, denotacyjno-konotacyjne ujęcie znaczenia, znaczenie jako relacja między wyrażeniami, znaczenie jako użycie wyrażenia</li> <li>- Podstawy teorii aktów mowy – wypowiedzi konstatacyjne i performatywne, akt mowy i akty częściowe, środki propozycyjne i illokucyjne, klasyfikacja aktów mowy, warunki fortunności aktu mowy i ich naruszenia; maksymy konwersacyjne P. Grice’a, implikatury konwencjonalne i konwersacyjne; akty komunikacyjne i istotnie konwencjonalne</li> </ul>	W1, W2, U1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną



<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
wykład	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunki dopuszczenia do egzaminu: aktywny udział w zajęciach

Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113de85b3</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSN4-1Z</p>
--	---

<b>Okres</b> Semestr 1	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 30</p>	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Zajęcia mają na celu powtórzenie i poszerzenie wiedzy studentów na tematy z zakresu literaturoznawstwa przedstawione w zakładce "treści"
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę
W2	Student ma obszerną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	FGE_K2_K01] Absolwent jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>Zajęcia mają na celu powtórzenie i poszerzenie wiedzy studentów na poniżej przedstawione tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Literatura i literaturoznawstwo - próba definicji, przedmiot nauki o literaturze i jej funkcje. Definicje i funkcje nauki szczegółowych w obrębie literaturoznawstwa: teoria literatury, krytyka literacka, historia literatury. Poetyka, retoryka, stylistyka, wersologia, genologia)</li> <li>2. Dzieło literatury pięknej jako szczególny rodzaj wypowiedzi językowej; Kompozycja dzieła literackiego, składniki świata przedstawionego</li> <li>3. Literatura a przedstawianie świata - kategoria mimesis. Literatura piękna a „literatura stosowana” (użytkowa - Gebrauchstexte). Literatura pisana a literatura ustna</li> <li>4. Kategorie estetyczne - piękno, wzniosłość, tragizm, komizm, groteska</li> <li>5. Antyczne źródła wiedzy o literaturze (Platon - Ion; Aristoteles - (Poetyka i Retoryka), Horacy (List do Pizonów)</li> <li>6. Epoka i prąd literacki. Periodyzacja literatury niemieckiej - najważniejsze epoki i prądy literackie (przypomnienie wiadomości).</li> <li>7. Stylistyka - (środki stylistyczne, style, stylizacje)</li> <li>8. Genologia - rodzaje literackie i gatunki literackie oraz ich najważniejsze wyznaczniki</li> <li>9. Liryka (podmiot czynności twórczych, podmiot liryczny). Liryka w świetle wersologii (rytm, strofa, rodzaje rymów, systemy wersyfikacyjne). Rodzaje strof i metrum wiersza w liryce niemieckiej</li> <li>10. Epika (fikcja, koncepcja struktury narracyjnej utworu, postać literacka, rodzaje narratora (G.Genette), czas i przestrzeń w utworze epickim)</li> <li>11. Dramat - literacka i teatralna teoria dramatu, gatunki dramatyczne, teatr absurdu, teatr postdramatyczny.</li> </ol>	W1, W2, U1, K1
----	--	----------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest zdanie testu egzaminacyjnego. Pod uwagę będą brane także obecność i aktywność podczas zajęć.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończenie pierwszego stopnia studiów

## Seminarium magisterskie 1

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245d1b539.19</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS1-AF-1Z</p>
---	--

<b>Okres</b> Semestr 1	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

<b>Okres</b> Semestr 2	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	<p>Student powinien być w stanie zebrać, uporządkować i udokumentować informacje źródłowe na dany temat, zaprezentować, poprawnie zacytować i zdefiniować kluczowe pojęcia oraz ustosunkować się do nich, a następnie przedstawić wyniki dokonanej przez siebie analizy materiału badawczego i dokonać ich ostatecznego podsumowania, używając specjalistycznej terminologii. Ma pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o kompleksowej naturze języka i historycznej zmienności znaczeń. Zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego, ma świadomość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności.</p>
----	---

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 65	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
zbieranie informacji do zadanej pracy	15	
przygotowanie do zajęć	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 85	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Wprowadzenie do problematyki redagowania tekstu naukowego w języku niemieckim, z wyraźnym uwzględnieniem zasad cytowania i podawania źródeł, zgodnie z prawem autorskim. Wyszukiwanie wskazówek bibliograficznych.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

2.	Omówienie zagadnień teoretycznych, związanych z tematami prac magisterskich, referaty studentów na temat pracy.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
3.	Zapóżyczenia w języku niemieckim, zmiana znaczenia i jej możliwe przyczyny, poszerzenie i zawężenie znaczenia, pejoratywizacja i melioryzacja znaczenia, zmiana konotacji jako przyczyna zmiany znaczenia, relikty pogańskie we współczesnym języku niemieckim, ślady dawnych wierzeń, obyczajów i prawa germańskiego w języku, nazwiska jako źródło wiedzy o kulturze, toponomastyka, relikty dawnych form gramatycznych we współczesnym języku, frazeologizmy odbiciem dawnych obyczajów,	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
4.	Zapoznanie studentów z problematyką polsko-niemieckich relacji kulturowych i sąsiedztwa, polsko-niemieckich stereotypów, obrazu Niemca w Polsce i Polaka w Niemczech. Podczas seminarium analizowany będzie także obraz społeczeństwa prezentowany w prasie niemieckojęzycznej dostępnej online.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

seminarium, wykład konwersatoryjny, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przygotowanie tytułu, wykazu treści oraz 10 stron pracy do końca I-go semestru - w terminach ustalonych na pierwszym spotkaniu

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przygotowanie 20 stron pracy do końca II-go semestru - w terminach ustalonych ze studentami

## Wymagania wstępne i dodatkowe

ukończenie na studiach 1. stopnia w seminarium licencjackim z zakresu językoznawstwa



## Seminarium magisterskie 2

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245d3afc9.19</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-KM-1Z</p>
---	---

<b>Okres</b> Semestr 1	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
---------------------------	--	-----------------------------------

<b>Okres</b> Semestr 2	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem jest nauczenie studentów zasad pracy naukowej i przygotowanie ich do samodzielnego napisania rozprawy naukowej o objętości ok. 60-80 stron. Celem tego konkretnego seminarium jest także zapoznanie studentów z historią polskich badań literaturoznawczych nad literaturą niemieckojęzyczną, krytyką literacką i najważniejszymi tłumaczami literatury niemieckojęzycznej na język polski.
----	---

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie projektu	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	60	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Propedeutyka pisania pracy magisterskiej; bibliografowanie. Polscy popularyzatorzy literatury niemieckojęzycznej po r. 1918 (tłumacze, naukowcy, krytycy literaccy). I. Naukowcy (często będący także krytykami literatury i/bądź tłumaczami): 1. Germanistyka krakowska (Wukadinović, częściowo Kleczkowski, Dobijanka-Witczakowa, Lipiński, ew. Ciechanowska, Adler), 2. Germanistyka polska (Namowicz, Kofta, Szyrocki, Żygulski, Szarota, Cieśla, Chodera, z żyjących Orłowski, Kaszyński, ew. inni), II. Krytycy literaccy (Szewczyk, Rogalski, Koprowski, Naganowski), III. Wybrani tłumacze literatury niemieckojęzycznej.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Wybór tematu pracy, przedstawienie pierwszej bibliografii, aktywna obecność na zajęciach, przedstawienie jednego referatu o którejś z postaci germanistyki polskiej, prezentacja ustna i pisemna planu pracy (te ostatnie punkty mogą być przesunięte na semestr drugi).

## Semestr 2

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przedstawienie jednego referatu o którejś z postaci germanistyki polskiej, prezentacja ustna i pisemna planu pracy (jeżeli nie dokonano tego w semestrze pierwszym), aktywny udział w zajęciach. Warunkiem koniecznym jest przedstawienie ustne i zaliczenie w formie pisemnej jednego rozdziału pracy magisterskiej.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Zapis na studia II stopnia, gotowość (chęć) do pracy naukowej w kierunku literaturoznawczym, systematyczne uczęszczanie na zajęcia (na I roku SM tylko dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze dozwolone),



UNIwersytet  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 3 Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245d5c6e7.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-AP-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Opanowanie praktycznych umiejętności napisania pracy mgr.
C2	Wybór tematu pracy, przeprowadzenie badań i napisanie pracy mgr.
C3	Wykształcenie umiejętności zastosowania metod i technik badawczych w pracy mgr. w praktyce

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U4	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U5	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
U6	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U7	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	prezentacja, zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 65	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
przygotowanie do zajęć	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 95	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Obraz Niemiec i Niemców oraz obraz Polski i Polaków w kulturze i mediach - wczoraj i dziś.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	prezentacja, zaliczenie	wybór tematu pracy, wstępny plan pracy, wstępna bibliografia

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

seminarium, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	sformułowanie tezy, plan pracy, opracowanie bibliografii





UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 4

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245d7c231.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-PZ-1Z

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie warsztatowe do napisania pracy magisterskiej, opieka naukowa nad procesem pisania pracy magisterskiej, napisanie pracy magisterskiej i przedstawienie jej do oceny promotora i recenzenta.
----	--

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FGE_K2_U08	zaliczenie
U2	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków	FGE_K2_U05	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	FGE_K2_U11	zaliczenie
U5	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
U6	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko	FGE_K2_U15	zaliczenie
U7	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobrać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FGE_K2_U10	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FGE_K2_K04	zaliczenie
K2	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów	FGE_K2_K01	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
----------------------------------	--

seminarium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	80	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
------------	--------------------------	--

1.	<p>Celem zajęć jest przygotowanie studentów warsztatowo i merytorycznie do pisania pracy magisterskiej w zakresie tematycznym "Mity a nowsza literatura niemiecka. Recepcja, transformacje, przekład".</p> <p>Zakłada się, że w trakcie kursu studenci zapoznają się z metodologią pisania rozprawki naukowej, a następnie pod opieką prowadzącego seminarium przygotowują prace magisterskie zgodne z tematyką seminarium. Głównym zagadnieniem, jakiemu poświęcimy najwięcej uwagi są kwestie recepcji, transformacji, intertekstualnych adaptacji i trawestacji mitów, głównie antycznych, ale i narodowych, w nowszej literaturze niemieckiej. Co należy podkreślić, seminarium otwarte jest także na prace poświęcone przekładowi tekstów literackich, które mierzą się z szeroko pojmowaną 'intertekstualnością mityczną'.</p> <p>Całościowy program seminarium obejmuje 4 semestry i przewiduje realizację następujących bloków/zagadnień:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reguły formalne dot. prac magisterskich i warsztat naukowy.</li> <li>2. Metodologia pisania prac literaturoznawczych i przekładoznawczych - wybrane zagadnienia.</li> <li>3. Mit/-y w refleksji teoretycznej - wybrane zagadnienia i koncepcje.</li> <li>4. Opcjonalnie: Zagadnienia poetyki i stylistyki przekładu, praca krytyczna i analityczna nad konkretnymi utworami w kontekście przekładu</li> <li>5. Wypracowanie indywidualnych tematów badawczych pod kierunkiem opiekuna seminarium</li> <li>6. Samodzielna praca nad planowaniem i tworzeniem własnego projektu badawczego pod kierunkiem opiekuna seminarium</li> <li>7. Analiza literaturoznawcza lub przekładoznawcza wybranych tekstów literackich z zakresu seminarium.</li> <li>5. Praca indywidualna z seminarzystami.</li> </ol> <p>W ramach seminarium możliwe jest pisanie prac o nachyleniu literaturoznawczym i przekładoznawczym.</p>	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
----	--	--

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunki uzyskania zaliczenia w kolejnych semestrach: I. wybór tematu pracy, opracowanie planu pracy i badań, II. Napisanie co najmniej jednego rozdziału pracy i jego prezentacja podczas seminarium, III. Napisanie i przedstawienie promotorowi co najmniej połowy pracy, IV. Przedstawienie do oceny promotora i recenzenta gotowej pracy.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, udział w badaniach, konsultacje

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
seminarium	zaliczenie	Warunki uzyskania zaliczenia w kolejnych semestrach: I. wybór tematu pracy, opracowanie planu pracy i badań, II. Napisanie co najmniej jednego rozdziału pracy i jego prezentacja podczas seminarium, III. Napisanie i przedstawienie promotorowi co najmniej połowy pracy, IV. Przedstawienie do oceny promotora i recenzenta gotowej pracy.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Przyjęcie na studia II stopnia, uczestnictwo w seminarium.

Seminarium magisterskie 5  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245d9b665.19</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS5-BZ-1Z</p>
---	--

<p><b>Okres</b> Semestr 1</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p><b>Okres</b> Semestr 2</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	--	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Przygotowanie merytoryczne i warsztatowe do napisania pracy magisterskiej oraz do egzaminu magisterskiego. Treści przekazywane na seminarium profilowane są zgodnie z konkretnym tematem seminarium oraz zainteresowaniami uczestniczących w seminarium.
----	--

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
analiza problemu	5	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 50	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	15	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	5	
przygotowanie pracy dyplomowej	50	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 130	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
------------	--------------------------	--



1.	Treści ogólne: Konceptualizacja przedmiotu badań; Określenie zadania badawczego, zaplanowanie sposobu jego rozwiązania oraz formułowanie pytań badawczych / tez, używanie stosownych argumentów; Struktura pracy i rozkład treści; Konstruowanie listy i wyszukiwanie adekwatnej literatury przedmiotu i korzystanie z niej w sposób twórczy. Spójność i logika prowadzenia wywodu, przedstawianie wyników analizy oraz wniosków; Sposoby językowego odgraniczania własnych przemyśleń od zaczerpniętych z literatury przedmiotu; Prawidłowe cytowanie i stosowanie odsyłaczy bibliograficznych oraz przypisów; Zaznajomienie ze znakami korektorskimi. Redakcja dłuższego, kilkudziesięciostronicowego tekstu o charakterze akademickim.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
2.	Zapoznanie z głównymi koncepcjami teoretycznymi, stanowiącymi podstawę przeprowadzanych w pracy badań; Zapoznanie z podstawowymi narzędziami badawczymi.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
3.	Krytyczna analiza artykułów naukowych ze szczególnym uwzględnieniem konceptualizacji przedmiotu badań, wywodu naukowego, poprawności badawczej, sposobu przedstawiania wyników i wniosków oraz struktury.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
4.	Tematyka 1: Krótkie formy tekstowe i multimodalne w przestrzeni publicznej.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
5.	Tematyka 2: Kategorie i kategoryzowanie.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

seminarium, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w seminarium, przedstawienie roboczego konspektu pracy magisterskiej i wstępnej bibliografii.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w seminarium, przygotowanie i przedstawienie prezentacji związanej z tematem przygotowywanej pracy, udział w dyskusjach na podstawie zadanych tekstów, przedstawienie do oceny jednego rozdziału pracy magisterskiej.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 6

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.230.5cd4245dbeed7.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF.IFG-MS6-MF-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest kształcenie umiejętności pisania pracy magisterskiej z zakresu językoznawstwa oraz przygotowanie do egzaminu magisterskiego.
----	--

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobrać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
----------------------------------	--

seminarium	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	20	
analiza problemu	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Program seminarium obejmuje 2 bloki tematyczne: a) wybrane teorie kognitywne oraz kognitywistyczne metody analizy tekstu oraz możliwości ich zastosowania w przekładzie; b) podstawowe informacje dotyczące struktury oraz metodologii pisanie prac magisterskich, omówienie części składowych pracy magisterskiej i zasad konstruowania bibliografii oraz zwrócenie uwagi na często popełniane błędy w tym zakresie przez studentów.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

**Metody nauczania:**

seminarium, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w seminarium, przedstawienie roboczego konspektu pracy magisterskiej i wstępnej bibliografii.

**Semestr 2****Metody nauczania:**

seminarium, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w seminarium oraz przedstawienie do oceny pierwszego rozdziału pracy magisterskiej.

**Wymagania wstępne i dodatkowe**

Zaliczenie przedmiotów językoznawczych przewidzianych w programie studiów I stopnia.



Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114056c7f
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSL6-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie

U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
Przygotowanie prac pisemnych	30	
konsultacje	20	
przygotowanie referatu	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Podczas zajęć omawiane będą najważniejsze zagadnienia literatury niemieckiej po 1945 roku (NRD i RFN). Tematyka zajęć to zarówno ogólne zjawiska i problemy, jak również twórczość wybranych pisarzy (m. in. Christa Wolf, Heinrich Böll, Günter Grass, Patrick Süskind, Bernhard Schlink, Thomas Brussig, współcześni pisarze migracyjni). 1. Lata 70-te 80-te w literaturze NRD i RFN 2. Postmodernizm 3. Literatura niemiecka po 1990 (zjawiska, tendencje, autorzy) 4. Literatura migracyjna	W1, U1, U2, U3

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
konwersatorium	zaliczenie	Aktywne i regularne uczestnictwo w zajęciach, zaliczenie w formie testu pisemnego

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach.



Opcja z wiedzy o literaturze  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114090554</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak</p> <p><b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OWLS-1Z</p>
---	--

<p><b>Okres</b> Semestr 1</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	<p>Temat opcji: Wprowadzenie do komparatystyki (ze szczególnym uwzględnieniem zjawiska intermedialności) Celem zajęć jest zapoznanie studentów z obszarem zainteresowań komparatystyki literackiej, szczególnie zaś z metodami i zainteresowaniami badań nad intermedialnością poprzez wspólną analizę tekstów kultury sytuujących się na pograniczu literatury i innych sztuk. Celem jest uwrażliwienie studentów na specyfikę oraz różne formy współzależności między nimi.</p>
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	P7S_WG_FG2_3 Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej, szczególnie w obszarze różnorodnych powiązań pomiędzy literaturą a innymi sztukami.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę, Dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów. Wypowiedzi ustne studentów na temat zagadnień zadanych do (indywidualnego/grupowego) przygotowania w domu lub na zajęciach, które mają służyć weryfikacji ich stopnia przygotowania do zajęć.
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	P7S_UW_FG2_3 Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę, Dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów. Wypowiedzi ustne studentów na temat zagadnień zadanych do (indywidualnego/grupowego) przygotowania w domu lub na zajęciach, które mają służyć weryfikacji ich stopnia przygotowania do zajęć.
U2	P7S_UO_FG2_2 Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	Dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów. Wypowiedzi ustne studentów na temat zagadnień zadanych do (indywidualnego/grupowego) przygotowania w domu lub na zajęciach, które mają służyć weryfikacji ich stopnia przygotowania do zajęć.
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	P7S_KO_FG2_2 Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	Dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów. Wypowiedzi ustne studentów na temat zagadnień zadanych do (indywidualnego/grupowego) przygotowania w domu lub na zajęciach, które mają służyć weryfikacji ich stopnia przygotowania do zajęć.

### Bilans punktów ECTS

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
----------------------------------	--

ćwiczenia	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
przygotowanie do zajęć	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedmiot badań komparatystyki literackiej.	W1
2.	Zjawisko intermedialności, typologie związków między literaturą a innymi sztukami.	W1, U1, U2
3.	Związki między literaturą a muzyką (m. in. muzyka programowa, pieśń, opera i inne).	W1, U1, U2, K1
4.	Związki między literaturą a filmem (różne rodzaje adaptacji filmowych dzieł literackich, film w literaturze).	W1, U1, U2, K1
5.	Związki między literaturą a sztukami plastycznymi (m. in. zjawisko ekfrazy, ilustracja, poezja konkretna i inne).	W1, U1, U2, K1
6.	Literatura a fotografia.	W1, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę, Dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów. Wypowiedzi ustne studentów na temat zagadnień zadanych do (indywidualnego/grupowego) przygotowania w domu lub na zajęciach, które mają służyć weryfikacji ich stopnia przygotowania do zajęć.	Obecność i aktywność na zajęciach, przygotowanie do zajęć poprzez czytanie zadanych tekstów, wykonywanie zadań domowych czy krótkich ćwiczeń pisemnych. Zaliczenie na ocenę, ocena to ocena z pisemnego testu zaliczeniowego, który odbywa się na koniec semestru.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Wpis na studia drugiego stopnia, obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



## Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 1

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51140c51ed
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z: a. najważniejszymi zjawiskami we współczesnej kulturze krajów niemieckojęzycznych, b. wybranymi zagadnieniami z historii kultury niemieckiej, c. uwrażliwienie studentów na związki między literaturą a innymi gałęziami sztuki z jednej, zaś literaturą a szeroko pojętą kulturą z drugiej strony.
C2	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami we współczesnej kulturze krajów niemieckojęzycznych wraz z wyjaśnieniem ich źródeł we wcześniejszych etapach rozwoju kulturowego.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury.	FGE_K2_W04	zaliczenie
W2	posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią germańską.	FGE_K2_W08	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
konwersatorium	30	
przygotowanie referatu	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Wybrane zagadnienia: 1. Jahrhundertwende - Przełom wieków 2. Prądy związane z Fin de sieclem 3. Ekspresjonizm w filmie niemieckim 4. Wilhelminizm 5. Emancypacja kobiet, zmiana sytuacji społecznej kobiet w czasie I wojny światowej. 6. Republika Weimarska 7. Bauhaus 8. Trzecia Rzesza	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Ocena referatu (na wybrany przez studenta temat) oddanego w formie pisemnej, pisemny test końcowy

Opcja z wiedzy o kulturze  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114102045</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak</p> <p><b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b></p>
---	--

<p><b>Okres</b> Semestr 1</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Przekazanie podstawowej wiedzy o kulturze i historii krajów niemieckojęzycznych;
C2	Wykształcenie podstawowych umiejętności w zakresie analizy i interpretacji tekstu,
C3	Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, wiązania ze sobą faktów oraz wyciągania wniosków z posiadanych danych;
C4	Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej.

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, wyniki badań, prezentacja, zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, wyniki badań, prezentacja, zaliczenie
U2	określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie pisemne, wyniki badań, prezentacja, zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	wyniki badań, prezentacja, zaliczenie

### **Bilans punktów ECTS**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	10	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
analiza źródeł historycznych	30	
rozwiązywanie zadań	10	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	10	
wykonanie ćwiczeń	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	7	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	8	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Treści programowe**



<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	ogólne założenia leksykologii	W1
2.	sposoby poszerzania słownictwa	U1
3.	typologia zapożyczeń	U1
4.	zapożyczenia leksykalne z języka niemieckiego w języku polskim	W1, U1
5.	zapożyczenia leksykalne z języka niemieckiego w języku polskim	W1, U1
6.	historia kontaktów polsko-niemieckich	W1, U1, K1
7.	historia kontaktów polsko-niemieckich	W1, U1, K1
8.	historia kontaktów polsko-niemieckich	W1, U1, K1
9.	natywizacja zapożyczeń w języku polskim	W1, U1, U2, K1
10.	zapożyczenia leksykalne z języka niemieckiego w języku polskim ogólne założenia leksykologii, sposoby poszerzania słownictwa, typologia zapożyczeń, historia kontaktów polsko-niemieckich, natywizacja zapożyczeń w języku polskim	W1, U1, U2, K1
11.	Ćwiczenia korpusowe	W1, U1, U2, K1
12.	Ćwiczenia korpusowe	W1, U1, U2, K1
13.	Ćwiczenia korpusowe	W1, U1, U2, K1
14.	Test zaliczeniowy	W1, U1, U2
15.	Przedstawienie i ocena wyników testu	W1, U1, U2, K1

## **Informacje rozszerzone**

### **Metody nauczania:**

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę, wyniki badań, prezentacja, zaliczenie	Do zaliczenia przedmiotu wymagana jest obecność i aktywne uczestnictwo w zajęciach, dopuszczalne są dwie nieobecności w ciągu semestru. Na koniec semestru pisemny test zaliczeniowy.

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

wpis na pierwszy rok studiów magisterskich fil. germańska, znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 i języka polskiego na poziomie C2



Lingwistyka tekstu 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51141367a9
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSN1-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest usystematyzowanie i poszerzenie wiedzy z zakresu lingwistyki tekstu, a także przygotowanie do przeprowadzenia pogłębionej analizy lingwistycznej tekstu.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie lingwistyki tekstu; ma świadomość kompleksowej natury języków ludzkich, ich złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z zakresu prowadzonych zajęć.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki tekstu, kierując się wskazówkami prowadzącego zajęcia.	FGE_K2_U13	zaliczenie

### **Bilans punktów ECTS**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
analiza badań i sprawozdań	28	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Treści programowe**

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Podstawowe pojęcia lingwistyki tekstu Definicje tekstu	W1, U1, U2
2.	Kryteria tekstowości	W1, U1, U2
3.	Funkcje tekstu	W1, U1, U2
4.	Kryteria delimitacji tekstu	W1, U1, U2, U3
5.	Elementy składowe tekstu i ich wzajemne powiązanie	W1, U1, U2, U3
6.	Podstawowe wzorce tworzenia tekstów - deskrypcja, narracja, eksplikacja i argumentacja	W1, U1, U2, U3
7.	Tematyczna analiza tekstu	W1, U1, U2, U3

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne dwie nieobecności), uczestnictwo w dyskusjach, lektura tekstów omawianych podczas zajęć i pozytywne zaliczenie testu pisemnego pod koniec semestru.

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak wymagań wstępnych, zalecane ukończenie kursu z lingwistycznej analizy tekstu

Opcja z wiedzy o języku  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce511416a66c</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OWJ-1Z</p>
---	--

<p><b>Okres</b> Semestr 1</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z zagadnieniami ikoniczności i obrazowania w kontekście szeroko rozumianych kognitywnych badań nad językiem.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	Student ma szeroką wiedzę o głównych kierunkach rozwoju językoznawstwa kognitywnego i jego osiągnięciach, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień związanych z ikonizacją i obrazowaniem.	FGE_K2_W03	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę, prezentacja
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie referatu	30	
przygotowanie do ćwiczeń	15	
przygotowanie do egzaminu	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 105	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Kontekst badań nad ikonizacją i obrazowaniem - powstanie i rozwój językoznawstwa kognitywnego	W1
2.	Modele holistyczne w obrębie językoznawstwa kognitywnego	W1, U1, U2
3.	Typy znaków językowych: indeks, ikona i symbol	W1, U1, U2
4.	Ikoniczność ilościowa, ikoniczność sekwencyjna i ikoniczność dystansu - wprowadzenie	W1, U1, U2
5.	Ikoniczność ilościowa, ikoniczność sekwencyjna i ikoniczność dystansu - ćwiczenia uzupełniające	W1, U1, U2

6.	Teoria prototypów jako podstawa kategoryzacji w modelach kognitywnych	W1, U1, U2
7.	Wymiary obrazowania - wprowadzenie	W1
8.	Wymiary obrazowania - Cz. I: Relacja między figurą a tłem	W1, U1, U2, K1
9.	Wymiary obrazowania - Cz. II: Poziom uszczegółowienia	W1, U1, U2, K1
10.	Wymiary obrazowania - Cz. III: Założenia i nastawienia konceptualizatora dotyczące konstruowanej sceny	W1, U1, U2, K1
11.	Wymiary obrazowania - Cz. IV: Perspektywa	W1, U1, U2, K1
12.	Wymiary obrazowania - Cz. V: Skala i zakres predykcji	W1, U1, U2, K1
13.	Wymiary obrazowania - Cz. VI: Aktywacja sekundarna	W1, U1, U2, K1
14.	Językowy obraz świata a obrazowanie w języku	W1, U1, U2, K1
15.	Powtórzenie materiału	W1, U2

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie ustne, zaliczenie na ocenę, prezentacja	regularne uczestnictwo w zajęciach, aktywność na zajęciach, referat uwzględniający wkład własny studentów (ocena z referatu jest uwzględniana w ocenie końcowej), pozytywna ocena z zaliczenia ustnego pod koniec semestru

## Wymagania wstępne i dodatkowe

regularne uczestnictwo w zajęciach



Przedmioty opcjonalne  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2F0.5cd4245ed68ad.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 60	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 60	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	



<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie  <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
---------------------------	--	-----------------------------------

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie studentom pogłębionej wiedzy z zakresu zagadnień literaturo-, języko- lub kulturoznawczych.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

#### Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	60
przygotowanie projektu	30
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30
zbieranie informacji do zadanej pracy	60
przygotowanie do ćwiczeń	60
przygotowanie do sprawdzianu	30

przygotowanie do zajęć	60	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	60	
przygotowanie referatu	60	
Przygotowanie prac pisemnych	60	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	60	
Przygotowanie do sprawdzianów	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 600	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	60	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 3

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
----------------------------------	--	--

ćwiczenia	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Treści programowe są podawane przez prowadzących poszczególne przedmioty opcjonalnie na pierwszych zajęciach w danym roku akademickim.	W1, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu podają prowadzący przedmioty opcjonalnie na pierwszych zajęciach w danym roku akademickim.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu podają prowadzący przedmioty opcjonalnie na pierwszych zajęciach w danym roku akademickim.

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu podają prowadzący przedmioty opcjonalnie na pierwszych zajęciach w danym roku akademickim.

## Semestr 4

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki zaliczenia przedmiotu podają prowadzący przedmioty opcjonalne na pierwszych zajęciach w danym roku akademickim.

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia I stopnia lub przyjęcie na studia II stopnia (magisterskie) na kierunku filologia germańska



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

Specjalizacja językowa  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2F0.5cd4245f25c61.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania	FGE_K2_W09	zaliczenie na ocenę, egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka obcego.	FGE_K2_U07	zaliczenie na ocenę, egzamin
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	zaliczenie na ocenę, egzamin

### Bilans punktów ECTS

#### Semestr 1

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	90
przygotowanie do zajęć	20
przygotowanie do sprawdzianu	20
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	20
rozwiązywanie testów i zadań zamieszczonych na platformie zdalnego nauczania	20
rozwiązywanie zadań	10
Przygotowanie prac pisemnych	10
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 210
	<b>ECTS</b> 4.0

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	90	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 3

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	90	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	90	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Język duński (Nelli Trushina): wymowa języka duńskiego: kurs praktyczny; ja i moja rodzina; rodzina królewska Danii; moje samopoczucie i zdrowie; mój dzień; mój czas wolny, weekendy, hobby i wspólne plany; rozmowa telefoniczna; podstawowe formy czasowników, czasowniki mocne i słabe, czas teraźniejszy i przyszły, zdania twierdzące, przeczące i i pytające oraz odpowiedzi, zaimki osobowe i dzierżawcze, podstawy inwersji, liczebniki główne i porządkowe, rodzajniki rzeczowników.	W1, U1, K1
2.	Język niderlandzki (Bart Jacobs): Student rozwija wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne języka niderlandzkiego na poziomie A1-A2. Tematy: rodzina, życie codzienne, hobby, zdrowie, wiadomości, etc. Tematy językowe: czasowniki, czas teraźniejszy, zaimki, podstawowe słownictwo, podstawowa kolejność słów, etc. Wiele uwagi poświęcamy kontrastowi z innymi językami germańskimi.	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Język duński (Nelli Trushina): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach, aktywny w nich udział i uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań domowych Język niderlandzki (Bart Jacobs): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są 3 nieobecności), aktywny w nich udział, uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych i sprawdzianów. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań - zadania domowe Cotygodniowe sprawdziany ustne lub pisemne; testy pisemne zapowiedziane; przy czym testy pisemne mają wagę 3:1 w porównaniu do cotygodniowych sprawdzianów i zadań domowych. Testy zapowiedziane mogą być powtórzone w razie potrzeby, sprawdziany i zadania domowe na ogół nie. 3 nieobecności na sprawdzianach mogą być usprawiedliwione, każdy następny niepisany sprawdzian na ocenę niedostateczną. Za pisemne zadania domowe wręczone po ustalonym terminie student otrzyma obniżoną ocenę. Aktywny udział studenta w zajęciach ma pozytywne wpływ wyrównujący na ocenę zaliczeniową. Aby otrzymać zaliczenie, student może mieć maksymalnie 3 nieobecności, chyba że z góry zostało to pisemnie inaczej ustalone.

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe



Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Język duński (Nelli Trushina): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach, aktywny w nich udział i uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań domowych Język niderlandzki (Bart Jacobs): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są 3 nieobecności), aktywny w nich udział, uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych i sprawdzianów. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań - zadania domowe Cotygodniowe sprawdziany ustne lub pisemne; testy pisemne zapowiedziane; przy czym testy pisemne mają wagę 3:1 w porównaniu do cotygodniowych sprawdzianów i zadań domowych. Testy zapowiedziane mogą być powtórzone w razie potrzeby, sprawdziany i zadania domowe na ogół nie. 3 nieobecności na sprawdzianach mogą być usprawiedliwione, każdy następny niepisany sprawdzian to ocena niedostateczna. Za pisemne zadania domowe wręczone po ustalonym terminie student otrzyma obniżoną ocenę. Aktywny udział studenta w zajęciach ma pozytywne wpływ wyrównujący na ocenę zaliczeniową. Aby otrzymać zaliczenie, student może mieć maksymalnie 3 nieobecności, chyba że z góry zostało to pisemnie inaczej ustalone.

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Język duński (Nelli Trushina): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach, aktywny w nich udział i uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań domowych Język niderlandzki (Bart Jacobs): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są 3 nieobecności), aktywny w nich udział, uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych i sprawdzianów. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań - zadania domowe Cotygodniowe sprawdziany ustne lub pisemne; testy pisemne zapowiedziane; przy czym testy pisemne mają wagę 3:1 w porównaniu do cotygodniowych sprawdzianów i zadań domowych. Testy zapowiedziane mogą być powtórzone w razie potrzeby, sprawdziany i zadania domowe na ogół nie. 3 nieobecności na sprawdzianach mogą być usprawiedliwione, każdy następny niepisany sprawdzian to ocena niedostateczna. Za pisemne zadania domowe wręczone po ustalonym terminie student otrzyma obniżoną ocenę. Aktywny udział studenta w zajęciach ma pozytywne wpływ wyrównujący na ocenę zaliczeniową. Aby otrzymać zaliczenie, student może mieć maksymalnie 3 nieobecności, chyba że z góry zostało to pisemnie inaczej ustalone.

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

Metoda sytuacyjna, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin	<p>Język duński (Nelli Trushina): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach, aktywny w nich udział i uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań domowych</p> <p>Język niderlandzki (Bart Jacobs): Warunkiem uzyskania zaliczenia jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są 3 nieobecności), aktywny w nich udział, uzyskanie pozytywnych ocen z testów pisemnych i sprawdzianów. Ocenie podlega: - obecność i aktywny udział w zajęciach - wykonywanie zadań - zadania domowe</p> <p>Cotygodniowe sprawdziany ustne lub pisemne; testy pisemne zapowiedziane; przy czym testy pisemne mają wagę 3:1 w porównaniu do cotygodniowych sprawdzianów i zadań domowych. Testy zapowiedziane mogą być powtórzone w razie potrzeby, sprawdziany i zadania domowe na ogół nie. 3 nieobecności na sprawdzianach mogą być usprawiedliwione, każdy następny niepisany sprawdzian to ocena niedostateczna. Za pisemne zadania domowe wręczone po ustalonym terminie student otrzyma obniżoną ocenę. Aktywny udział studenta w zajęciach ma pozytywne wpływ wyrównujący na ocenę zaliczeniową. Aby otrzymać zaliczenie, student może mieć maksymalnie 3 nieobecności, chyba że z góry zostało to pisemnie inaczej ustalone.</p>



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Stylistyka

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51145e8845
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS2T-1Z

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z problemami szeroko rozumianej stylistyki. Zajęcia mają być w pierwszym rzędzie pomocą dla osób, które chcą zajmować się w przyszłości przekładem i dlatego nakierowane są przede wszystkim na praktykę. Zadaniem zajęć jest uświadomienie uczestnikom problemów związanych z typowymi błędami stylistycznymi powstającymi w przekładzie z języka niemieckiego na polski oraz z języka polskiego na niemiecki. Uzupełnieniem będzie refleksja dotycząca zjawiska stylu językowego w ogólności, stylów funkcjonalnych, zakresu zainteresowań stylistyki oraz problemów, jakich przysparza indywidualny styl wybranych pisarzy w przekładzie literackim.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	P7S_WK Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego w zakresie przekładu.	FGE_K2_W07	Sprawdzanie wykonywanych przez studentów ćwiczeń i zadań domowych, wspólna dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów.
W2	P7S_WG Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie stylistyki; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	P7S_UW Student potrafi dokonać poprawnego (również pod względem stylistycznym) pisemnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego (również pod względem stylistycznym) pisemnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę, Sprawdzanie wykonywanych przez studentów ćwiczeń i zadań domowych, wspólna dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów.
U2	P7S_UK Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego.	FGE_K2_U06	zaliczenie na ocenę, Sprawdzanie wykonywanych przez studentów ćwiczeń i zadań domowych, wspólna dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów.
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	P7S_K Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	Sprawdzanie wykonywanych przez studentów ćwiczeń i zadań domowych, wspólna dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów.

### **Bilans punktów ECTS**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	5	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
wykonanie ćwiczeń	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0
-----------------------------------	----------------------------	--------------------

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Zjawisko stylu językowego, zadania stylistyki, stylistyka a retoryka.	W1, W2, U1, U2
2.	Synonimy i wybory językowe na poziomie leksyki - ćwiczenia przekładowe.	U1, U2, K1
3.	Rejestry stylistyczne - ćwiczenia praktyczne.	W2, U1, K1
4.	Typowe błędy (frazologiczne, składniowe i inne) w tłumaczeniach na język polski i na język niemiecki.	U1, K1
5.	Idiomatyka języka niemieckiego.	U1, U2, K1
6.	Style funkcjonalne (ze szczególnym uwzględnieniem stylu tekstu naukowego).	W2, U1, U2, K1
7.	Ćwiczenia przekładowe ze szczególnym uwzględnieniem zjawiska stylu językowego. Problem stylu w przekładzie literackim.	W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę, Sprawdzanie wykonywanych przez studentów ćwiczeń i zadań domowych, wspólna dyskusja na temat zadanych do przeczytania tekstów.	Obecność i aktywność na zajęciach, czytanie zadanych tekstów, wykonywanie zadań domowych. Zaliczenie na ocenę, ocena to ocena z pisemnego testu zaliczeniowego, który odbywa się na koniec semestru.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Wpis na pierwszy rok studiów magisterskich, znajomość języka niemieckiego oraz języka polskiego na poziomie umożliwiającym uczestnictwo w zajęciach przekładowych. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa.



## Tłumaczenie tekstów nieliterackich I

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114629d51
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSTTN-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie praktycznej wiedzy translacyjnej oraz językowej z zakresu przerabianych tekstów nieliterackich.
C2	Rozwinięcie umiejętności analizy porównawczej polskich i niemieckich tekstów użytkowych, analizy znaczeniowej tekstu oryginału dla celów translacyjnych oraz umiejętności doboru właściwych narzędzi i pomocy.
C3	Kształcenie umiejętności tłumaczenia wybranych gatunków tekstów użytkowych z języka niemieckiego na język polski z uwzględnieniem specyficznych konwencji tekstowych.
C4	Wyrobienie umiejętności krytycznej analizy i oceny tłumaczenia na podstawie poznanych kryteriów (weryfikacja, korekta oraz ewaluacja tłumaczenia).
C5	Doskonalenie metod pracy indywidualnej i zespołowej oraz efektywne wykorzystanie różnych sposobów komunikacji.

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu nieliterackiego o charakterze ogólnym i specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

## Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	6	
przygotowanie do ćwiczeń	4	
przygotowanie pracy dyplomowej	6	
przygotowanie do zajęć	8	
poznanie terminologii obcojęzycznej	4	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych	W1, U1, K1
2.	Poszukiwanie pomocy tłumaczeniowych	W1, U1, K1
3.	Nauka samodzielnego i kreatywnego rozwiązywania problemów związanych z tłumaczeniem	W1, U1, K1
4.	Nazwy własne w tekstach informacji turystycznej	W1, U1, K1
5.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

burza mózgów, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Podstawowym wymogiem jego uzyskania jest aktywne uczestnictwo w zajęciach, regularna obecność, terminowe wywiązywanie się z zadań domowych oraz napisanie testu (na minimum 60%). Wymagane jest kreatywne podejście do stawianych zadań, samodzielne poszukiwanie pomocy tłumaczeniowych, słowników oraz tekstów paralelnych.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

brak wymagań wstępnych, obecność na zajęciach jest obowiązkowa





Warsztat tłumacza I  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114661594
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Nabywanie umiejętności korzystania ze słowników oraz źródeł internetowych w tłumaczeniu pisemnym
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
zbieranie informacji do zadanej pracy	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie do ćwiczeń	10	
rozwiązywanie zadań problemowych	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Słowniki monolingwalne w pracy tłumacza Słowniki bilingwalne w pracy tłumacza	W1, U1, K1
2.	Słowniki elektroniczne Terminologiczne bazy danych w pracy tłumacza	W1, U1, K1
3.	Teksty paralelne na przykładzie m. in. wybranych aktów prawnych Wspólnot Europejskich dostępnych w elektronicznym Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w pracy tłumacza	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, dyskusja, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia konwersatorium jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalna jedna nieobecność), aktywny w nich udział (dyskusja, wykonywanie zadań), prezentacja tłumaczenia z naciskiem na wskazanie 2-3 problemów tłumaczeniowych oraz sposobów ich rozwiązania na przykładzie tekstu wybranego przez Studenta oraz przedstawienia w formie domowej pracy pisemnej dalszego tłumaczenia tego tekstu ze wskazaniem następujących 5-7 problemów tłumaczeniowych oraz sposobów ich rozwiązania.

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka polskiego na poziomie natywnego użytkownika oraz języka niemieckiego na poziomie minimum C1.



Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.210.5ce2a401417f3.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSDIE-1Z, WF-IFG-MSDZ-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 1	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 6.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30, wykład: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Studenci poznają w ramach kursu teoretyczne i praktyczne podstawy potrzebne do wykonywania zawodu nauczyciela języka niemieckiego w szkołach ponadpodstawowych oraz nauczania młodzieży i dorosłych.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	Student posiada pogłębioną wiedzę na temat - współczesnych teorii dotyczących uczenia się i nauczania języka niemieckiego jako języka obcego oraz różnorodnych uwarunkowań tych procesów, - celów edukacyjnych w nauczaniu języków obcych zawartych w dokumentach państwowych i unijnych, - metodyki, tzn. norm, procedur i dobrych praktyk stosowanych w nauczaniu języków obcych oraz etyki zawodu nauczyciela	FGE_K2_W01, FGE_K2_W03	egzamin ustny
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi - ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym) i nowoczesnych technologii, - pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analizować własne działania dydaktyczne i wskazywać obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i wdrażać działania innowacyjne,	FGE_K2_U12, FGE_K2_U14	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student - ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności w trakcie realizowania działań dydaktycznych, - odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania dydaktyczne.	FGE_K2_K01, FGE_K2_K04	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
rozwiązywanie zadań problemowych	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
przygotowanie do zajęć	30	
wykład	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 180	<b>ECTS</b> 6.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Kurs obejmuje zapoznanie się z następującymi zagadnieniami: <ul style="list-style-type: none"><li>- układ glottodydaktyczny – jego elementy i powiązania między nimi</li><li>- cele nauki języka obcego</li><li>- teorie przyswajania języka drugiego</li><li>- cechy nauki języka obcego w warunkach szkolnych</li><li>- przegląd metod i współczesna koncepcja nauczania języka obcego</li><li>- modele recepcji i produkcji językowej</li><li>- indywidualne czynniki w nauce języków obcych</li><li>- autonomia uczenia się i świadomość językowa</li><li>- metody i techniki rozwijania kompetencji komunikacyjnych</li><li>- planowanie lekcji - dobór materiałów i form pracy</li></ul>	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	Aktywny udział w zajęciach projektowanie zadań językowych Pozytywna ocena z testu
wykład	egzamin ustny	

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak



Praktyczna nauka języka niemieckiego 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113e39081
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 6.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 90	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1/C2.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin pisemny

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	egzamin pisemny, egzamin ustny
U4	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U5	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	egzamin ustny, zaliczenie
U6	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U7	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
U8	wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	90	
przygotowanie do zajęć	90	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 180	<b>ECTS</b> 6.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 90	<b>ECTS</b> 3.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------



1.	<p>Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych w formie pisemnej i ustnej na poziomie z naciskiem na poprawność gramatyczną i leksykalną oraz poprawność wymowy. Hörverstehen - rozumienie ze słuchu Podstawa: różne formy audiowizualne ze źródeł niemieckojęzycznych Cel: - poszerzenie zasobu słownictwa z polityki i gospodarki, ćwiczenia luźnych wypowiedzi i umiejętność uczestnictwa w dyskusji, zintegrowane ćwiczenia wszystkich sprawności. - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów słuchanych i Leseverstehen - rozumienie tekstów czytanych podstawa: testy prasowe i inne w kontekście realioznawczym cel: - rozumienie szerokiego zakresu trudnych, dłuższych tekstów pisanych i ćwiczenie dostrzegania w nich także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. - wypracowanie technik systematycznego przyswajania, utrwalania i poszerzania słownictwa potocznego oraz stosowania poznanych słów, zwrotów i wyrażeń w konwersacjach i dyskusjach na tematy z życia codziennego. - rozwijanie kompetencji idiomatycznej. - praca ze słownictwem z zastosowaniem różnych metod i struktur: hiperonimy, hiponimy, synonimy, antonimy, homonimy, rodziny wyrazów, złożenia, kolokacja, etymologia. Schreiben - pisanie Podstawa: filmy i teksty prasowe Cel: - rozwijanie sprawności pisania, ćwiczenie luźnych wypowiedzi, uszczegółowienie zagadnień gramatycznych. - ćwiczenie wyrażania pisemnego także znaczeń ukrytych, wyrażonych pośrednio. Sprechen - mówienie rozwijanie kompetencji mówienia jest zintegrowane z ww. sprawnościami. Cel: - formułowanie przez studenta jasnych, dotyczących złożonych problemów wypowiedzi ustnych. - płynne, precyzyjnie sformułowane, spontanicznie wypowiedzi studenta, także z użyciem poznanej idiomatyki. - swobodne posługiwanie się przez studenta językiem niemieckim w kontaktach towarzyskich, społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. W ramach rozszerzania oraz utrwalania leksyki i gramatyki zajęcia będą obejmowały następujące zagadnienia: - zwroty rzeczownikowo-czasownikowe - wyrażenia idiomatyczne - specyficzne znaczenia i użycie czasowników modalnych - zdania okolicznikowe różnego typu - konstrukcje bezokolicznikowe i imiesłowowe - zdania z rozszerzoną przydawką - tryb przypuszczający I, II - transformacje zdań w stylu nominalnym na zdania poboczne i zdań pobocznych na styl nominalny - rekcja czasownika i przymiotnika - czasowniki rozdzielnie i nierozdzielnie złożone - szyk zdania.</p>	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1
----	---	------------------------------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, rozwiązywanie zadań, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny, egzamin ustny, zaliczenie	<p>Egzamin po uprzednim dopuszczeniu na podstawie kolokwiów i jednej pracy/formy pisemnej (u każdego z prowadzących zajęcia) oraz regularnej obecności i aktywności na zajęciach. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiadanych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwiów sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy. W przypadku nieuzyskania zaliczenia z co najmniej jednego z dwóch semestrów student nie zostaje dopuszczony do egzaminu końcowego w pierwszym terminie i otrzymuje ostatni termin uzyskania zaliczenia/zaliczeń w sesji letniej poprawkowej przed egzaminem poprawkowym z PNJN. W przypadku nieuzyskania zaliczenia jak powyżej student nie jest dopuszczony do egzaminu i powtarza CAŁY ROK PNJN. Egzamin kończący rok akademicki i uprawniający studenta do podjęcia nauki na kolejnym roku jest egzaminem kompetencyjnym sprawdzającym ogólną wiedzę językową na poziomie C1, porównywalnym z danym poziomem biegłości językowej według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ). Stosownie do wymogów kształcenia akademickiego wymagania stawiane studentom na egzaminach mogą różnić się/być wyższe od wymagań wg. ESOKJ. Egzamin składa się z części pisemnej (max. 100 punktów) i części ustnej (max. 25 punktów). Warunkiem dopuszczenia do części ustnej jest zaliczenie części pisemnej. Egzamin pisemny składa się z czterech odrębnych części (4 x 25 pkt.). Aby zaliczyć jedną część, student musi uzyskać min. 15 punktów. Aby zaliczyć cały egzamin pisemny, student musi uzyskać min. 60% wszystkich możliwych do zdobycia punktów, przy czym dopuszczalne jest niezaliczenie jednej z czterech części pod warunkiem napisania jej na min. 12 punktów. W przypadku niespełnienia powyższych wymagań, studenci nie są dopuszczeni do egzaminu ustnego i zdają ponownie CAŁY egzamin w sesji poprawkowej. W przypadku niezaliczenia ustnej części egzaminu, student powtarza w drugim terminie tylko tę część. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.</p>

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.



Współczesna literatura niemiecka (wybrane zagadnienia) 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511419ceff
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSL6-1L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka i literatury niemieckojęzycznej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin

U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	egzamin
U3	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
Przygotowanie prac pisemnych	20	
konsultacje	20	
przygotowanie referatu	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Podczas zajęć omawiane będą najważniejsze zagadnienia literatury niemieckiej po 1945 roku (NRD i RFN). Tematyka zajęć to zarówno ogólne zjawiska i problemy, jak i twórczość wybranych pisarzy (m. in. Christa Wolf, Heinrich Böll, Günter Grass, Patrick Süskind, Bernhard Schlink, Thomas Brussig, współcześni pisarze migracyjni). 1. Lata 70-te 80-te w literaturze NRD i RFN 2. Postmodernizm 3. Literatura niemiecka po 1990 (zjawiska, tendencje, autorzy) 4. Literatura migracyjna	W1, U1, U2, U3

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
konwersatorium	egzamin	Aktywne i regularne uczestnictwo w zajęciach, egzamin w formie testu pisemnego

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach.



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Teoria literatury

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51141d6778
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSL7E-1L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	FGE_K2_W01] Absolwent zna i rozumie /ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej [FGE_K2_W03] Absolwent zna i rozumie /ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej. [FGE_K2_W06] Absolwent zna i rozumie /ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W01, FGE_K2_W03, FGE_K2_W06	egzamin pisemny, prezentacja
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	FGE_K2_U03] Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	egzamin pisemny, prezentacja
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	FGE_K2_K01] Absolwent jest gotów do /potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	egzamin pisemny, prezentacja

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	15	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<p>1. Definicje i funkcje teorii literatury. Teoria, literatura i inne dyscypliny. Źródła teorii literatury – poetyka, retoryka, estetyka. Retrospektywa – wiek XIX – pozytywizm w badaniach literackich.</p> <p>2. Tradycja hermeneutyczna: sztuka i teoria interpretacji. Zwięzły zarys tradycji hermeneutycznych od antyku do romantyzmu. Przeciw naukowemu monizmowi: przełom antypozytywistyczny i Koncepcja nowego paradygmatu nauki wg Wilhelma Diltheya; (rozdzielenie Naturwissenschaften i Geisteswissenschaften i dyskusja nad swoistymi dla nich drogami poznania naukowego, projekt Geistesgeschichte)</p> <p>3. Egzystencjalny wymiar hermeneutyki (Martin Heidegger). Koncepcje hermeneutyczne Hansa Georga Gadamera. Podstawowe pojęcia i koncepcje w obrębie myśli hermeneutycznej. Powtórzenie i rozszerzenie repertuaru pojęć: rozumienie, koło hermeneutyczne, fuzja horyzontów, przesąd (</p> <p>4. Formalizm rosyjski: Kontekst językoznawczy: językoznawstwo strukturalistyczne (Ferdinand de Saussure, Roman Jakobson). Strukturalizm w badaniach literackich: formalizm rosyjski. Koncepcje: formy, specyfiki języka poetyckiego, literackości, chwytu literackiego.</p> <p>5. Strukturalizm w poszukiwaniu gramatyki narracji - Antropologia strukturalna – etnologia (Claude Levi-Strauss). Strukturalizm w krainie baśni czyli Morfologia bajki Władimira Proppa i francuska szkoła narratologiczna</p> <p>6. Koncepcje teoretyczne Michaiła Bachtina: kluczowa rola literatury w rozumieniu mechanizmów kultury. Najważniejsze koncepcje: karnawał, chronotop, gatunki mowy, dialogiczność i słowo dwugłosowe.</p> <p>7. Intertekstualność – inspiracje Bachtinowskie. Julia Kristeva i jej koncepcja tekstu literackiego jako dialogu z innymi tekstami i „mozaiki cytatów”. Typy intertekstualności według Gerarda Genette’a (G. Genette: Palimpsesty. Literatura drugiego stopnia): 1. intertekstualność jako cytat, plagiat, aluzja 2. paratekstualność 3. metatekstualność 4. hipertekstualność. 5. architekstualność.</p> <p>8. Poststrukturalizm/Dekonstrukcjonizm: Jacques Derrida: krytyczna rewizja dogmatów strukturalizmu i pojęciowych fundamentów wzorców racjonalności. Pierwszy projekt dekonstrukcji i definicja tego pojęcia.) Problematyka pisma (O gramatologii ). Koncepcje: logocentryzmu, différance, suplementu.</p> <p>9. Poststrukturalizm/ Dekonstrukcjonizm: Dekonstruktivistyczne praktyki lekturowe. Koncepcje Michela Foucaulta: podmiot i dyskurs, wiedza, ujarzmienie, władza (mikrofizyka władzy.) Roland Barthes – krytyka tradycyjnej interpretacji, koncepcje śmierci autora, niestabilności znaczenia i „przyjemności tekstu; model lektury dekonstrukcjonistycznej Paula de Mana.</p> <p>10. Psychoanaliza. Fazy rozwojowe i funkcje psychoanalizy: Psychoanaliza jako: 1. terapia 2. antropologia 3. teoria procesu twórczego 4. teoria kultury; Główne koncepcje twórcy psychoanalizy, Zygmunta Freuda: struktura psychiki, libido, zasada rzeczywistości vs. zasada przyjemności, kultura jako źródło cierpień; Twórczość artystyczna jako remedium na cierpienia wynikające z represji kulturowej.</p> <p>11. Psychoanaliza – c.d. koncepcja nerwicy, hysterii, sublimacji; marzenie senne i sposoby jego tłumaczenia; koncepcja tekstu literackiego jako symbolicznej reprezentacji wypartych pragnień autora; Carl Gustaw Jung i główne koncepcje psychologii głębi (archetypy i symbole).</p> <p>12. Feminizm reinterpretacja psychoanalitycznej koncepcji hysterii (Elaine Showalter, Hélène Cixous)</p> <p>13. Badania kulturowe wobec literatury – specyfika badań kulturowych; różnorodność metodologiczna; definicja kultury jako systemu praktyk symbolicznych; pojęcia: lektury, tożsamości kulturowej i inności.</p> <p>14. Badania kulturowe wobec literatury - Kulturowe praktyki, symbole, ideologie. Antropologia interpretacyjna Clifforda Geertz; koncepcja „gęstego opisu”. Koncepcje Pierre’a Bourdieu: kapitał społeczny, kapitał kulturowy, przemoc symboliczna.</p> <p>15. Powtórzenie materiału – najważniejsze nurty teoretyczne, ich przedstawiciele, ich najważniejsze koncepcje oraz pojęcia (teoria literatury – definicja, funkcje, tradycja hermeneutyczna, formalizm i strukturalizm w badaniach literackich, koncepcje teoretyczne M. Bachtina; Intertekstualność. Poststrukturalizm i dekonstrukcjonizm. Psychoanaliza i psychologia głębi w badaniach w badaniach literaturoznawczych. Badania kulturowe wobec literatury.</p>	W1, U1, K1
----	--	------------



## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny, prezentacja	warunkiem zaliczenia przedmiotu jest zdanie egzaminu końcowego. Pod uwagę brane będą także obecność i aktywność na zajęciach.

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Ukończone studia pierwszego stopnia



## Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych 2

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114211605
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z: a. najważniejszymi zjawiskami we współczesnej kulturze krajów niemieckojęzycznych, b. wybranymi zagadnieniami z historii kultury niemieckiej, c. uwrażliwienie studentów na związki między literaturą a innymi gałęziami sztuki z jednej, zaś literaturą a szeroko pojętą kulturą z drugiej strony.
C2	Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z najważniejszymi zjawiskami we współczesnej kulturze krajów niemieckojęzycznych wraz z wyjaśnieniem ich źródeł we wcześniejszych etapach rozwoju kulturowego.

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
-----	-------------------	-------------------------------	--------------------

<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie zaawansowane metody analizy i interpretacji tekstów kultury	FGE_K2_W04	egzamin
W2	Student posiada szczegółową wiedzę o instytucjach kultury i szeroką orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią germańską.	FGE_K2_W08	egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	egzamin
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	egzamin

### **Bilans punktów ECTS**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
konwersatorium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie do zajęć	20	
zbieranie informacji do zadanej pracy	20	
przygotowanie do ćwiczeń	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Treści programowe**

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	1. NRD (Niemcy Wschodnie i ich specyfika) 2. RFN (Niemcy Zachodnie) 3. Pokolenie '68 4. Wende - Przełom 1989 - Wessis vs. Ossis 5. Wielokulturowość 6. Polacy we współczesnej kulturze niemieckiej 7. Republika Austriacka	W1, W2, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Egzamin pisemny (test)



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Komunikacja interkulturowa Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511424146a
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS6-1L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	P7S_WK_FG2_1 Student ma rozległą wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii germańskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	FGE_K2_W05	egzamin
W2	P7U_W_FG2_5 Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			

U1	P7S_UW_FG2_4 Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zaawansowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.	FGE_K2_U04	egzamin
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	P7S_KO_FG2_1 Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.	FGE_K2_K02	egzamin

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	40	
przygotowanie projektu	20	
przygotowanie do zajęć	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Uczestnicy kursu zapoznają się z podstawowymi pojęciami oraz modelami komunikacji międzykulturowej. W oparciu o różne formy komunikacji oraz przykłady nieporozumień na tle kulturowym zajmujemy się zagadnieniem stereotypu, obrazami innego, uprzedzeniami oraz pojęciami obcości i egzotyki. Przyjrzymy się również problemowi migracji, pojęciu tożsamości kulturowej, koncepcji hybrydyzacji oraz modelom transferu i hermeneutyki międzykulturowej. Podczas analizy zwrócimy szczególną uwagę na polsko-niemieckie relacje międzykulturowe.	W1, W2, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
konwersatorium	egzamin	Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach, test pisemny na zakończenie kursu

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach, test pisemny na zakończenie kursu.



Lingwistyka tekstu 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511427f043
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSN1-1L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest usystematyzowanie i poszerzenie wiedzy z zakresu lingwistyki tekstu, a także przygotowanie do przeprowadzenia pogłębionej analizy lingwistycznej tekstu.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną wiedzę w zakresie lingwistyki tekstu; ma świadomość kompleksowej natury języków ludzkich, ich złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin pisemny



<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z zakresu prowadzonych zajęć.	FGE_K2_U02	egzamin pisemny
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin pisemny
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki tekstu, kierując się wskazówkami prowadzącego zajęcia.	FGE_K2_U13	egzamin pisemny

### **Bilans punktów ECTS**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	30	
analiza badań i sprawozdań	28	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 110	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Treści programowe**

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Elementy kognitywnej lingwistyki tekstu ramy i skrypty	W1, U1, U2, U3
2.	Wzorce tekstowe i gatunki tekstów	W1, U1, U2, U3
3.	Teksty elektroniczne i modułowe, multimodalne i multimedialne formy tekstowe	W1, U1, U2, U3
4.	Zagadnienia intertekstualności	W1, U1, U2, U3
5.	Wybrane zagadnienia z lingwistyki dyskursu	W1, U1, U2, U3

### **Informacje rozszerzone**

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne dwie nieobecności), uczestnictwo w dyskusjach, lektura tekstów omawianych podczas zajęć i pozytywne zaliczenie egzaminu pisemnego po zakończeniu semestru.

**Wymagania wstępne i dodatkowe**

Brak wymagań wstępnych, zalecane ukończenie kursu z lingwistycznej analizy tekstu oraz zaliczenie pierwszego semestru z przedmiotu "lingwistyka tekstu"



Metodologia badań językoznawczych  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51142bbbc2
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	egzamin

U2	pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	egzamin
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	egzamin

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Definiowanie – rodzaje definicji: definicje nominalne (syntaktyczne i semantyczne), perswazyjne i realne; warunki poprawności definicji; błędy w argumentacji i definiowaniu</li> <li>- Typologia, klasyfikacja i warunki ich poprawności</li> <li>- Rodzaje wnioskowania – dedukcja, indukcja, abdukcja</li> <li>- Definicja języka, podstawowe jednostki opisu języka (fonem, morfem, wyraz gramatyczny, leksem, jednostka leksykalna, zdanie, tekst), części mowy, kategorie gramatyczne i semantyczne, użycie języka, typy reguł gramatycznych i ich charakterystyka</li> <li>- Gramatykalizacja – procesy gramatykalizacji: deleksykalizacja, desemantyzacja, kondensacja, paradygmatazacja, koalescencja, obligatoryzacja, utrwalenie pozycji; przykłady: powstanie strony biernej z czasownikiem „bekommen”, czasu Perfekt, negacji zdaniowej i szczegółowej; cykl Jespersena; gramatykalizacja a pragmatykalizacja</li> <li>- Leksykalizacja – leksykalizacja a gramatykalizacja, zmiany fonetyczne i znaczeniowe jako przyczyny leksykalizacji, leksykalizacja jako proces formalny i znaczeniowy</li> </ul>	W1, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, rozwiązywanie zadań

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	Warunki dopuszczenia do egzaminu: przygotowanie na kolejne zajęcia zadanych prac; aktywny udział w zajęciach



## Tłumaczenie tekstów nieliterackich II

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114699b8b
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przekazanie praktycznej wiedzy translacyjnej oraz językowej z zakresu przerabianych tekstów nieliterackich.
C2	Rozwinięcie umiejętności analizy porównawczej polskich i niemieckich tekstów użytkowych, analizy znaczeniowej tekstu oryginału dla celów translacyjnych oraz umiejętności doboru właściwych narzędzi i pomocy.
C3	Kształcenie umiejętności tłumaczenia wybranych gatunków tekstów użytkowych z języka niemieckiego na język polski z uwzględnieniem specyficznych konwencji tekstowych.
C4	Wyrobienie umiejętności krytycznej analizy i oceny tłumaczenia na podstawie poznanych kryteriów (weryfikacja, korekta oraz ewaluacja tłumaczenia).
C5	Doskonalenie metod pracy indywidualnej i zespołowej oraz efektywne wykorzystanie różnych sposobów komunikacji.

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu nieliterackiego o charakterze ogólnym i specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego, nieliterackiego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

## Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	4	
zbieranie informacji do zadanej pracy	2	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	4	
przygotowanie do ćwiczeń	6	
przygotowanie do zajęć	8	
poznanie terminologii obcojęzycznej	4	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Tłumaczenie tekstów użytkowych II	W1, U1, K1
2.	Analiza tekstów i strategie tłumaczeniowe. Błędy tłumaczeniowe	W1, U1, K1
3.	Tradycyjne i elektroniczne narzędzia wspomagające pracę tłumacza - ćwiczenia	W1, U1, K1
4.	Ćwiczenia leksykalne	W1, U1, K1
5.	Przekład tekstu technicznego	W1, U1, K1
6.	Przekład tekstu prasowego	W1, U1, K1
7.	Wieloznaczność językowa na przykładzie tekstów o charakterze ekonomicznym (raport finansowy)	W1, U1, K1
8.	Zwroty grzecznościowe w tłumaczeniu tekstów korespondencji biznesowej	W1, U1, K1
9.	Budowa tekstów naukowych w kontekście tłumaczenia opisów i komentarzy (teksty nauk ścisłych i humanistycznych)	W1, U1, K1
10.	Zapożyczenia oraz internacjonalizmy w tłumaczeniu tekstów medycznych	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywne uczestnictwo w zajęciach oraz uzyskanie przynajmniej 60% poprawnych odpowiedzi z kolokwium zaliczeniowych i/lub zadanych projektów.

## Wymagania wstępne i dodatkowe

brak wymagań wstępnych, obecność na zajęciach jest obowiązkowa





Teorie tłumaczenia  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.220.1586469163.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IG-MSTT-1Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest przekazanie studentom wiedzy dotyczącej wybranych zagadnień z zakresu teorii tłumaczenia oraz umiejętności wykorzystania tej wiedzy w praktyce tłumaczeniowej.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Absolwent zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy. (P7S_K)	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do sprawdzianu	15	
przygotowanie do zajęć	15	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Starsze koncepcje przekładoznawcze	W1, U1, K1
2.	Relacje między tekstem wyjściowym i docelowym w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
3.	Teoria skoposu	W1, U1, K1
4.	Kierunek uniwersalistyczny w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
5.	Kierunek relatywistyczny w teorii tłumaczenia	W1, U1, K1
6.	Problematyka tłumaczenia wybranych gatunków i typów tekstów	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia jest systematyczne czynne uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności), lektura tekstów omawianych na zajęciach oraz pozytywne zaliczenie testu pisemnego.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Udział w pozostałych zajęciach z grupy kursów tłumaczeniowych



Tłumaczenie tekstów prawniczych i urzędowych  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51147258ce
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Przekazanie praktycznej wiedzy translacyjnej oraz językowej z zakresu przerabianych tekstów prawnych i urzędowych.
C2	Rozwinięcie umiejętności analizy porównawczej polskich i niemieckich tekstów prawnych i urzędowych, analizy znaczeniowej tekstu oryginału dla celów translacyjnych oraz umiejętności doboru właściwych narzędzi i pomocy.
C3	Kształcenie umiejętności tłumaczenia wybranych gatunków tekstów prawnych i urzędowych z języka niemieckiego na język polski z uwzględnieniem specyficznych konwencji tekstowych.
C4	Wyrobienie umiejętności krytycznej analizy i oceny tłumaczenia na podstawie poznanych kryteriów (weryfikacja, korekta oraz ewaluacja tłumaczenia).
C5	Doskonalenie metod pracy indywidualnej i zespołowej oraz efektywne wykorzystanie różnych sposobów komunikacji.

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze specjalistycznym pisemnego i ustnego z zakresu prawa i administracji z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę

## Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
uczestnictwo w egzaminie	2	
przygotowanie do egzaminu	6	
przygotowanie do ćwiczeń	12	
przygotowanie do zajęć	5	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	Polski i niemiecki język prawny i prawniczy	W1, U1, K1
2.	Kultury prawne i systemy prawne	W1, U1, K1
3.	Przekład prawny jako rodzaj transferu kulturowego	W1, U1, K1
4.	Komparatystyka prawnicza a tłumaczenie prawnicze	W1, U1, K1
5.	Narzędzia pracy tłumacza tekstów prawnych i prawniczych	W1, U1, K1
6.	Tłumaczenie aktów normatywnych	W1, U1, K1
7.	Tłumaczenie umów	W1, U1, K1
8.	Tłumaczenie dokumentów urzędowych	W1, U1, K1
9.	Złożony charakter terminologii na przykładzie tekstów prawnych i prawniczych (teksty normatywne oraz hybrydowe)	W1, U1, K1
10.	Kulturowo uwarunkowana nieprzekładalność na przykładzie tekstów prawnych (orzeczenia sądowe)	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie pisemne, zaliczenie na ocenę	Warunkiem uzyskania zaliczenia ćwiczeń jest uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne 2 nieobecności), aktywny w nich udział (dyskusja, wykonywanie zadań).

### Wymagania wstępne i dodatkowe

brak wymagań wstępnych, obecność na zajęciach jest obowiązkowa



Warsztat tłumacza II  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511476a0d8
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z informatycznymi narzędziami wspomagającymi tłumaczenie (CAT) i przygotowanie do wykorzystywania tych narzędzi w pracy tłumacza.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego z języka polskiego na język niemiecki i na odwrót przy użyciu narzędzi typu CAT.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
Samodzielne rozwiązywanie zadań komputerowych	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 50	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Czym jest przekład wspierany komputerowo. 2. Współczesne narzędzia informatyczne wspierające przekład (przegląd). 3. Pakiet SDL Trados jako przykład narzędzia CAT a) tworzenie projektów b) tworzenie i zarządzanie bazami pamięci oraz glosariuszami c) tłumaczenie i wykorzystanie możliwości programu d) opcje dodatkowe (Passolo, Align itp.) 4. Zapewnienie jakości tłumaczenia.	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, ćwiczenia laboratoryjne

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Uczestnictwo w zajęciach, systematyczne wykonywanie ćwiczeń, napisanie pracy zaliczeniowej.





Dydaktyka języka niemieckiego - III i IV etap edukacyjny 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.220.5ce2a403264cb.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSDZ-1L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 2	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Kurs jest kontynuacją ćwiczeń z metodyki w I semestrze i ma na celu integrację zdobytych tam wiedzy i umiejętności w projektach praktycznych.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	Student posiada wiedzę na temat: - procesów komunikowania interpersonalnego i społecznego w procesie dydaktycznym oraz ich prawidłowości i zakłóceń, - współczesnych teorii dotyczących uczenia się i nauczania języków obcych oraz różnorodnych uwarunkowań tych procesów, - metodyki wykonywania zadań – norm, procedur i dobrych praktyk stosowanych w nauczaniu języka niemieckiego, - etyki zawodu nauczyciela.	FGE_K2_W01	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi: - dokonywać obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, - posługiwać się wiedzą teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w celu diagnozowania, analizowania i prognozowania sytuacji pedagogicznych oraz dobierania strategii realizowania działań praktycznych na poszczególnych etapach edukacyjnych, - potrafi dobierać i wykorzystywać dostępne materiały, środki i metody pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych oraz wykorzystywać nowoczesne technologie do pracy dydaktycznej, - ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym) i nowoczesnych technologii, - pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analizować własne działania dydaktyczne i wskazywać obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i wdrażać działania innowacyjne, - zaprojektować plan własnego rozwoju zawodowego.	FGE_K2_U12, FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności w trakcie realizowania działań dydaktycznych, odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania dydaktyczne.	FGE_K2_K04, FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
ćwiczenia	30
przygotowanie projektu	20
przygotowanie do ćwiczeń	5

przygotowanie raportu	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	planowanie przebiegu kursu i poszczególnych lekcji, przygotowania materiałów dydaktycznych, form pracy, rozwijania umiejętności językowych, wiedzy w zakresie podsystemów językowych, kompetencji komunikacyjnej i interkulturowej, kontrola wyników nauczania, obserwacja i analiza lekcji	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

metoda projektów, burza mózgów, analiza przypadków, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	opracowanie zadań językowych wykonanie materiałów dydaktycznych ewaluacja hospitowanych lekcji pozytywne zaliczenie dwóch projektów dydaktycznych

### Wymagania wstępne i dodatkowe

zaliczony I semestr kursu



Praktyczna nauka języka niemieckiego 3  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113e6970c
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 60	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie
U3	student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U04	zaliczenie
U4	student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego na poziomie C2	FGE_K2_U06	zaliczenie
U5	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U6	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	zaliczenie
U7	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	zaliczenie
U8	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	5	
Przygotowanie prac pisemnych	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------

1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów,</li> <li>• ćwiczenie różnych form pisemnych,</li> <li>• ćwiczenia gramatyczno-leksykalne,</li> <li>• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę reportaży, dokumentów, audycji, programów telewizyjnych i radiowych,</li> <li>• dyskusje na tematy analizowanych obrazów audiowizualnych,</li> <li>• elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka)</li> </ul>	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1
----	--	------------------------------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie	<p>* uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru) * aktywności na zajęciach, systematycznego przygotowywania się do zajęć * ew. przygotowanie i przeprowadzenia jednych zajęć (90 min.) 1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwium sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia. 2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów). a) w przypadku niezyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku niezyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia,</p>

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 1

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245d1b539.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b>

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Student powinien być w stanie zebrać, uporządkować i udokumentować informacje źródłowe na dany temat, zaprezentować, poprawnie zacytować i zdefiniować kluczowe pojęcia oraz ustosunkować się do nich, a następnie przedstawić wyniki dokonanej przez siebie analizy materiału badawczego i dokonać ich ostatecznego podsumowania, używając specjalistycznej terminologii. Ma pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o kompleksowej naturze języka i historycznej zmienności znaczeń. Zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego, ma świadomość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności.
----	--

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie pisemne, zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie pisemne, zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie pisemne, zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie pisemne, zaliczenie
U3	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobrać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie pisemne, zaliczenie
U4	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie pisemne, zaliczenie
U5	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
U6	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie pisemne, zaliczenie
U7	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie pisemne, zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie pisemne, zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

**Semestr 3**



<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
zbieranie informacji do zadanej pracy	100	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50	
przeprowadzenie badań literaturowych	50	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 330	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
zbieranie informacji do zadanej pracy	100	
przeprowadzenie badań empirycznych	50	
przygotowanie do egzaminu	50	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 330	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Wprowadzenie do problematyki redagowania tekstu naukowego w języku niemieckim, z wyraźnym uwzględnieniem zasad cytowania i podawania źródeł, zgodnie z prawem autorskim. Wyszukiwanie wskazówek bibliograficznych.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2
2.	Omówienie zagadnień teoretycznych, związanych z tematami prac magisterskich, referaty studentów na temat pracy.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

3.	Zapożyczenia w języku niemieckim, zmiana znaczenia i jej możliwe przyczyny, poszerzenie i zawężenie znaczenia, pejoratywizacja i melioryzacja znaczenia, zmiana konotacji jako przyczyna zmiany znaczenia, relikty pogańskie we współczesnym języku niemieckim, ślady dawnych wierzeń, obyczajów i prawa germańskiego w języku, nazwiska jako źródło wiedzy o kulturze, toponomastyka, relikty dawnych form gramatycznych we współczesnym języku, frazeologizmy odbiciem dawnych obyczajów,	W2, U1, U2, U3, U4, U6, U7, K1
4.	Zapoznanie studentów z problematyką polsko-niemieckich relacji kulturowych i sąsiedztwa, polsko-niemieckich stereotypów, obrazu Niemca w Polsce i Polaka w Niemczech. Podczas seminarium analizowany będzie także obraz społeczeństwa prezentowany w prasie niemieckojęzycznej dostępnej online.	W2, U3, U5, U6, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przygotowanie 20 stron pracy do końca III-go semestru - w terminach ustalonych ze studentami

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie pisemne	Ukończenie pracy do końca IV-go semestru - w terminach ustalonych ze studentami

## Wymagania wstępne i dodatkowe

ukończenie na studiach 1. stopnia w seminarium licencjackim z zakresu językoznawstwa



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 2

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245d3afc9.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem jest nauczenie studentów zasad pracy naukowej i przygotowanie ich do samodzielnego napisania rozprawy naukowej o objętości ok. 60-80 stron. Celem tego konkretnego seminarium jest także zapoznanie studentów z historią polskich badań literaturoznawczych nad literaturą niemieckojęzyczną, krytyką literacką i najważniejszymi tłumaczami literatury niemieckojęzycznej na język polski.
----	---

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U4	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U5	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
U6	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U7	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

**Semestr 3**

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	300	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 330	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
seminarium	30	
przygotowanie do egzaminu	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	300	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 360	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Propedeutyka pisania pracy magisterskiej; bibliografowanie. Polscy popularyzatorzy literatury niemieckojęzycznej po r. 1918 (tłumacze, naukowcy, krytycy literaccy). I. Naukowcy (często będący także krytykami literatury i/bądź tłumaczami): 1. Germanistyka krakowska (Wukadinović, częściowo Kleczkowski, Dobijanka-Witczakowa, Lipiński, ew. Ciechanowska, Adler), 2. Germanistyka polska (Namowicz, Kofta, Szyrocki, Żygulski, Szarota, Cieśla, Chodera, z żyjących Orłowski, Kaszyński, ew. inni), II. Krytycy literaccy (Szewczyk, Rogalski, Koproński, Naganowski), III. Wybrani tłumacze literatury niemieckojęzycznej.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

### Informacje rozszerzone

#### Semestr 3

#### Metody nauczania:

konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Oddanie w sumie 2/3 rozprawy magisterskiej, ocenionych pozytywnie.

#### Semestr 4

#### Metody nauczania:

konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Oddanie całości pracy magisterskiej, przyjęcie jej przez promotora

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zapis na studia II stopnia, gotowość (chęć) do pracy naukowej w kierunku literaturoznawczym, systematyczne uczęszczanie na zajęcia (na I roku SM tylko dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze dozwolone),



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 3

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245d5c6e7.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Opanowanie praktycznych umiejętności napisania pracy mgr.
C2	Wybór tematu pracy, przeprowadzenie badań i napisanie pracy mgr.
C3	Wykształcenie umiejętności zastosowania metod i technik badawczych w pracy mgr. w praktyce

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	.Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

**Semestr 3**



<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
zbieranie informacji do zadanej pracy	100	
przeprowadzenie badań literaturowych	50	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 330	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### **Semestr 4**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
zbieranie informacji do zadanej pracy	100	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	50	
przeprowadzenie badań literaturowych	50	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 330	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### **Treści programowe**

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Obraz Niemiec i Niemców oraz obraz Polski i Polaków w kulturze i mediach - wczoraj i dziś.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem zaliczenia jest przedstawienie promotorowi 50% tekstu pracy.

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunkiem zaliczenia jest przedstawienie promotorowi ostatecznej wersji pracy magisterskiej.



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 4

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245d7c231.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b>

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Przygotowanie warsztatowe do napisania pracy magisterskiej, opieka naukowa nad procesem pisania pracy magisterskiej, napisanie pracy magisterskiej i przedstawienie jej do oceny promotora i recenzenta.
----	--

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu	FGE_K2_U08	zaliczenie
U2	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków	FGE_K2_U05	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	FGE_K2_U11	zaliczenie
U5	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
U6	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko	FGE_K2_U15	zaliczenie
U7	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobrać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień	FGE_K2_U10	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami	FGE_K2_K04	zaliczenie
K2	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów	FGE_K2_K01	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
----------------------------------	--

seminarium	30	
przygotowanie projektu	60	
przygotowanie pracy dyplomowej	100	
zbieranie informacji do zadanej pracy	100	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 290	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	200	
zbieranie informacji do zadanej pracy	50	
przygotowanie do egzaminu	50	
konsultacje	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 360	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
------------	--------------------------	--

1.	<p>Celem zajęć jest przygotowanie studentów warsztatowo i merytorycznie do pisania pracy magisterskiej w zakresie tematycznym "Mity a nowsza literatura niemiecka. Recepcja, transformacje, przekład".</p> <p>Zakłada się, że w trakcie kursu studenci zapoznają się z metodologią pisania rozprawki naukowej, a następnie pod opieką prowadzącego seminarium przygotowują prace magisterskie zgodne z tematyką seminarium. Głównym zagadnieniem, jakiemu poświęcimy najwięcej uwagi są kwestie recepcji, transformacji, intertekstualnych adaptacji i trawestacji mitów, głównie antycznych, ale i narodowych, w nowszej literaturze niemieckiej. Co należy podkreślić, seminarium otwarte jest także na prace poświęcone przekładowi tekstów literackich, które mierzą się z szeroko pojmowaną 'intertekstualnością mityczną'.</p> <p>Całościowy program seminarium obejmuje 4 semestry i przewiduje realizację następujących bloków/zagadnień:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reguły formalne dot. prac magisterskich i warsztat naukowy.</li> <li>2. Metodologia pisania prac literaturoznawczych i przekładoznawczych - wybrane zagadnienia.</li> <li>3. Mit/-y w refleksji teoretycznej - wybrane zagadnienia i koncepcje.</li> <li>4. Opcjonalnie: Zagadnienia poetyki i stylistyki przekładu, praca krytyczna i analityczna nad konkretnymi utworami w kontekście przekładu</li> <li>5. Wypracowanie indywidualnych tematów badawczych pod kierunkiem opiekuna seminarium</li> <li>6. Samodzielna praca nad planowaniem i tworzeniem własnego projektu badawczego pod kierunkiem opiekuna seminarium</li> <li>7. Analiza literaturoznawcza lub przekładoznawcza wybranych tekstów literackich z zakresu seminarium.</li> <li>5. Praca indywidualna z seminarzystami.</li> </ol> <p>W ramach seminarium możliwe jest pisanie prac o nachyleniu literaturoznawczym i przekładoznawczym.</p>	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
----	--	--

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunki uzyskania zaliczenia w kolejnych semestrach: I. wybór tematu pracy, opracowanie planu pracy i badań, II. Napisanie co najmniej jednego rozdziału pracy i jego prezentacja podczas seminarium, III. Napisanie i przedstawienie promotorowi co najmniej połowy pracy, IV. Przedstawienie do oceny promotora i recenzenta gotowej pracy.

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Warunki uzyskania zaliczenia w kolejnych semestrach: I. wybór tematu pracy, opracowanie planu pracy i badań, II. Napisanie co najmniej jednego rozdziału pracy i jego prezentacja podczas seminarium, III. Napisanie i przedstawienie promotorowi co najmniej połowy pracy, IV. Przedstawienie do oceny promotora i recenzenta gotowej pracy.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Przyjęcie na studia II stopnia, uczestnictwo w seminarium.

Seminarium magisterskie 5  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245d9b665.19</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b></p>
---	---

<p><b>Okres</b> Semestr 3</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0</p>
-----------------------------------	--	---

<p><b>Okres</b> Semestr 4</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0</p>
-----------------------------------	--	--

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Przygotowanie merytoryczne i warsztatowe do napisania pracy magisterskiej oraz do egzaminu magisterskiego. Treści przekazywane na seminarium profilowane są zgodnie z konkretnym tematem seminarium oraz zainteresowaniami uczestniczących w seminarium.
----	--



## Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

**Semestr 3**

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	200	
analiza i przygotowanie danych	75	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	30	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	10	
zbieranie informacji do zadanej pracy	60	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 405	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	180	
przygotowanie do egzaminu	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 230	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	wybrane kompleksy zagadnień z zakresu językoznawstwa konfrontatywnego, w szczególności dotyczące opisu polsko-niemieckich kontrastów językowych	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
2.	szczegółowe informacje dotyczące strukturyzacji prac magisterskich oraz metodologii językoznawczej, z uwzględnieniem metodologii prowadzenia badań empirycznych	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	III semestr - przedłożenie co najmniej 50% pracy magisterskiej

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

seminarium

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	IV semestr - przedłożenie ostatecznej wersji pracy magisterskiej, zatwierdzonej przez promotora

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Seminarium magisterskie 6

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.2C0.5cd4245dbeed7.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 8.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 15.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> seminarium: 30	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Celem przedmiotu jest kształcenie umiejętności pisania pracy magisterskiej z zakresu językoznawstwa oraz przygotowanie do egzaminu magisterskiego.
----	--

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.	FGE_K2_W07	zaliczenie
W2	Student zna aksjologiczny kontekst oraz różnorodne uwarunkowania prowadzonej przez siebie działalności, wynikające z zależności między faktami, teoriami i metodami działania.	FGE_K2_W09	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji, z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	zaliczenie
U2	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim lub/i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	zaliczenie
U3	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie
U4	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobrać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień.	FGE_K2_U10	zaliczenie
U5	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie
U6	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie
U7	Student potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	zaliczenie
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie
K2	Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.	FGE_K2_K04	zaliczenie

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
----------------------------------	--

seminarium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	60	
przygotowanie pracy dyplomowej	120	
konsultacje	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 240	<b>ECTS</b> 8.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

#### Semestr 4

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
seminarium	30	
przygotowanie pracy dyplomowej	390	
konsultacje	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 450	<b>ECTS</b> 15.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	1. Wybrane kompleksy zagadnień z zakresu językoznawstwa kognitywnego i przekładu.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2
2.	2. Szczegółowe informacje dotyczące strukturyzacji prac magisterskich oraz metodologii językoznawczej, z uwzględnieniem metodologii prowadzenia badań empirycznych.	W1, W2, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, K1, K2

### Informacje rozszerzone

#### Semestr 3

##### Metody nauczania:

seminarium, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przedstawienie co najmniej 50% pracy magisterskiej.

#### Semestr 4

#### Metody nauczania:

seminarium, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
seminarium	zaliczenie	Przedłożenie ostatecznej wersji pracy zatwierdzonej przez promotora.

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Zaliczenie przedmiotów językoznawczych przewidzianych w programie studiów I stopnia.



Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51142ee3ea
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSL6Z-2Z

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem jest pogłębienie i usystematyzowanie wiedzy studenta na temat literatury austriackiej (I semestr) i szwajcarskiej (II semestr) po r. 1945,
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			



W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie literatury niemieckojęzycznej, w I sem. austriackiej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności	FGE_K2_W02	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U01, FGE_K2_U08, FGE_K2_U13	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	75	
przygotowanie raportu	4	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 109	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Semestr I: Specyfika i sytuacja literatury austriackiej po r. 1945; Ingeborg Bachmann i wybór jej liryki; Paul Celan i wybór jego liryki; Elias Canetti i jego autobiografia, 2 rozdziały z tekstu "Die gerettete Zunge"; Thomas Bernhard, jego proza i dramaturgia - analiza jednego tekstu; Peter Handke - ogólne omówienie i analiza fragmentu "Wunschloses Unglueck"; poezja lingwistyczna, Ernst Jandl i in.; Elfriede Jelinek i powieść "die Liebhaberinnen"; Radek Knapp "Herrn Kukas Empfehlungen"; Erich Hackl: "Abscheid von Sidonie".	W1, U1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie	Nie więcej niż dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze; aktywność na zajęciach; przygotowanie w semestrze co najmniej jednego referatu w formie ustnej i pisemnej; końcowy egzamin pisemny na zaliczenie roku (p.. pod "inna metoda weryfikacji").

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Wpis na II rok studiów drugiego stopnia, udział w literaturoznawczym seminarium magisterskim, w miarę miejsca dostępne także dla innych zainteresowanych. Obecność na zajęciach jest wymagana, dozwolone tylko dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze.



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Opcja z wiedzy o literaturze 1

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114328c6c
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OLD-2Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Studenci zapoznają się z kilkoma definicjami ironii i analizują ją na różnych płaszczyznach w wybranych tekstach literackich.
----	---

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
Wiedzy - Student zna i rozumie:			

W1	student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
Przygotowanie prac pisemnych	25	
przygotowanie do ćwiczeń	40	
przygotowanie referatu	25	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Omówione zostaną różne definicje ironii. Podczas zajęć analizowane będą wybrane teksty literackie, w których występuje ironia. Planowany jest udział w imprezach kulturalnych, np. w odczytach literackich.	W1, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Studenci wygłaszają referat, dotyczący danej teorii ironii. Poza tym oddają krótką pracę pisemną, w której dokonują analizy wybranego tekstu literackiego. Możliwe są kolokwia, sprawdzające znajomość danej lektury przez studentów.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

wpis na drugi stopień studiów, obecność na zajęciach jest obowiązkowa



Opcja z wiedzy o literaturze 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511435d7e0
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OLT-2Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę

U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	20	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
konsultacje	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Powiązania międzykulturowe i transgraniczne nie są nowym zjawiskiem w literaturze niemieckojęzycznej. Zyskały one na znaczeniu w związku z nasilającą się globalizacją oraz procesami migracji w latach sześćdziesiątych XX wieku. Wynika to po pierwsze z faktu, że na niemieckiej scenie literackiej pojawili się pisarze, dla których język niemiecki nie jest językiem ojczystym. W ramach kursu przyjrzymy się koncepcjom tzw. literatury międzykulturowej oraz zajmiemy się analizą liryki i krótkich tekstów prozatorskich, reprezentujących niemieckojęzyczną literaturę kosmopolityczną i transgraniczną.	W1, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach, test pisemny na zakończenie kursu lub zadanie domowe.

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Aktywne i regularne uczestnictwo w zajęciach





## Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 1

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114397278
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.	FGE_K2_W06	zaliczenie pisemne
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	P75_UW Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	zaliczenie pisemne

U2	P7S_UU Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	FGE_K2_U13	zaliczenie pisemne
U3	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ – poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	zaliczenie pisemne

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	15	
przygotowanie do sprawdzianu	15	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	15	
przygotowanie referatu	15	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	15	
konsultacje	15	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedmiot ma za zadanie przedstawić najważniejsze "skoki rozwojowe" języka niemieckiego, takie jak periodyzacja, wpływ określonych dialektów na jego rozwój, wykształcenie się współczesnej niemieczyny.	W1, U1, U2, U3

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
konwersatorium	zaliczenie pisemne	



Opcja z wiedzy o kulturze 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51143d0d93
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę

U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	20	
przygotowanie referatu	20	
przygotowanie do zajęć	30	
konsultacje	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	II wojna światowa, zagłada europejskich Żydów, masowe wypędzenia i przymusowe przesiedlenia oraz zmiany granic w Europie Środkowo-Wschodniej stanowią centralny topos literatury niemieckojęzycznej po roku 1945. W ramach seminarium zajmiemy się analizą prozy i liryki z lat 2000-2014, które odzwierciedlają katastrofę II wojny światowej i jej skutki. Wybrane teksty zostały napisane przez pisarzy drugiego i trzeciego pokolenia powojennego (1967-1985). Zajmiemy się m.in. zagadnieniem komunikacji międzypokoleniowej, dyskursami pamięci, doborem odpowiednich form estetycznych i języka w tekstach literackich i filmie, a także obrazami polskiego, niemieckiego i żydowskiego "wschodu" w tekstach kultury.	W1, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, metody e-learningowe

<b>Rodzaj zajęć</b>	<b>Formy zaliczenia</b>	<b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Aktywne i regularne uczestnictwo w zajęciach, zadanie domowe (pisemnie, ok. 3-5 strony) lub egzamin w formie testu pisemnego (po uzgodnieniu). Warunkiem zaliczenia jest systematyczne uczęszczanie i aktywność na zajęciach, jak również krótka prezentacja w formie ustnej.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Aktywne i regularne uczestnictwo w zajęciach

Opcja z wiedzy o kulturze 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce5114416b79</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OWKZ-2Z</p>
---	--

<p><b>Okres</b> Semestr 3</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Zapoznanie studentów z głównymi zjawiskami, autorami i tendencjami w życiu teatralnym krajów niemieckojęzycznych po 1945 r.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach studiowanego kierunku	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przeprowadzenie badań literaturowych	20	
przygotowanie do ćwiczeń	40	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<p>Tematem opcji jest życie teatralne w krajach niemieckojęzycznych po 1945 r. W ramach realizacji tej tematyki planuje się następujące bloki tematyczne:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Życie teatralne w krajach niemieckojęzycznych pod koniec II wojny światowej. Podstawowe informacje.</li> <li>2. Odnowa życia teatralnego, tendencje, reżyserzy i autorzy po 1945 r. - RFN, NRD, Szwajcaria i Austria.</li> <li>3. Teatr lat 50 i 60.</li> <li>4. Tendencje, autorzy i reżyserzy lat 70 i 80.</li> <li>5. Życie teatralne po 1990 r.</li> </ol> <p>Przewiduje się omówienie wybranych tekstów m.in. B. Brechta, W. Borcherta, P. Weißa, H. Müllera, P. Handkego, T. Bernharda, M. Frischa i F. Dürrenmatta.</p>	W1, U1, U2, K1



## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Ostateczna forma zaliczenia pisemnego zostanie ustalona w trakcie zajęć.



Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511444bbdc
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSJ-2Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W01	zaliczenie pisemne, prezentacja
W2	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie pisemne, prezentacja
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			

U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie pisemne, prezentacja
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie pisemne, prezentacja
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie pisemne, prezentacja

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
przygotowanie do sprawdzianu	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Językoznawstwo stosowane - status w obrębie językoznawstwa; przedmiot(y) badań, cele, metody; obszary zastosowań.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Lingwistyka konfrontatywna/kontrastywna: - status w obrębie językoznawstwa; przedmiot i zakres badań; Analizy kontrastywne - ogólne założenia, podstawowe pojęcia, metody; Praktyczne metody analizy na przykładzie języków niemieckiego i polskiego w zakresie wybranych kategorii. Transfer - pojęcie, rodzaje, przejawy w podsystemach języka.	W1, W2, U1, U2, K1

3.	Wkład językoznawstwa do nauczania języków obcych. Wpływ zmiennego zapotrzebowania społecznego, teorii uczenia się i teorii języka na cele, metody, uczenie się i nauczanie języków obcych; Porównawcza charakterystyka Fremdsprachendidaktik, Sprachlehrforschung i Glottodidaktik; Porównawcza charakterystyka głównych metod i koncepcji nauczania języków obcych; Pozycja gramatyki w metodach i koncepcjach nauczania języków obcych.	W1, W2, U1, U2, K1
4.	Lingwistyczne podstawy tłumaczenia. Tłumaczenie jako pośredniczenie kulturowe w komunikacji wielojęzycznej; Układ translatoryczny; Istota procesu tłumaczenia w ujęciu językoznawczym; Wkład językoznawstwa do teorii i praktyki tłumaczenia; Konstruowanie się znaczenia w tekście, znaczenie i sens, trójkąt semiotyczny w ujęciu różnych koncepcji lingwistycznych; możliwości kompensacji znaczenia w procesie translacji w powiązaniu z technikami tłumaczenia; ekwiwalencja a adekwatność w tłumaczeniu, faux ami; Lingwistyka kontrastywna a tłumaczenie.	W1, W2, U1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, prezentacja	Warunkiem uzyskania zaliczenia jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie i przedstawienie prezentacji oraz pozytywne zaliczenie sprawdzianów pisemnych.

Opcja z wiedzy o języku 1  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<p><b>Kierunek studiów</b> filologia germańska</p> <p><b>Ścieżka</b> -</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b> studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b> fakultatywny</p>	<p><b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20</p> <p><b>Kod przedmiotu</b> 5ce511447aae5</p> <p><b>Języki wykładowe</b> Niemiecki</p> <p><b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> <p><b>Kod USOS</b> WF-IFG-MS-OJK-2Z</p>
---	---

<p><b>Okres</b> Semestr 3</p>	<p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30</p>	<p><b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0</p>
-----------------------------------	---	---

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami oraz kierunkami badań socjolingwistyki
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne. (P7S_UW)	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę
U2	Student potrafi pod kierunkiem opiekuna naukowego szczegółowo formułować i analizować problemy badawcze w zakresie filologii germańskiej oraz dobierać zaawansowane metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów; potrafi też dokonać prezentacji opracowanych zagadnień. (P7S_UO)	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

<b>Forma aktywności studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>	
ćwiczenia	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20	
przygotowanie do sprawdzianu	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

<b>Lp.</b>	<b>Treści programowe</b>	<b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b>
1.	Informacje podstawowe - rozgraniczenie między socjolingwistyką a socjologią języka, nauki i zagadnienia pokrewne	W1, U1, U2, K1
2.	Etnolekty (dialekty) języka niemieckiego i polskiego, języki regionalne w Polsce, Niemczech, Austrii i Szwajcarii	W1, U1, K1
3.	Wybrane zagadnienia z zakresu lingwistyki języków specjalistycznych	W1, U1, K1
4.	Wybrane zagadnienia z zakresu lingwistyki płci	W1, U1, K1
5.	Użycie języka w różnych instytucjach: urzędy, szpitale, sądy	W1, U1, K1

6.	Odmiany (warianty) języka stosowane przez różne grupy społeczne: język młodzieżowy, gwary miejskie	W1, U2, K1
7.	Zagadnienia dotyczące wielojęzyczności w kontekście socjolingwistycznym: dyglosja i poliglosja	W1, U2, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, rozwiązywanie zadań, konwersatorium językowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Czynne uczestnictwo w zajęciach (dopuszcza się 2 nieobecności w semestrze), przedstawienie referatu lub prezentacji multimedialnej na wybrany i uzgodniony z prowadzącym temat, pozytywne zaliczenie sprawdzianu pisemnego

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Uczestnictwo w bloku zajęć językoznawczych, znajomość podstawowych pojęć językoznawczych



Opcja z wiedzy o języku 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51144b24d3
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-OJ2-2Z
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma szeroką wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne specjalistyczne źródła polskie i obcojęzyczne.	FGE_K2_U03	zaliczenie na ocenę



U2	Student potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.	FGE_K2_U11	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form.	FGE_K2_K03	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	10	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	30	
przygotowanie do testu zaliczeniowego	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- przedmiot, historia, metodologia i podstawowe pojęcia psycholingwistyki</li> <li>- ontogeneza języka: biologiczne i społeczne czynniki przyswajania pierwszego języka</li> <li>- język ludzki a systemy komunikacyjne zwierząt, biologiczne podstawy zachowań komunikacyjnych człowieka</li> <li>- elementy neurolingwistyki: afazja i jej rodzaje, afazja a inne zaburzenia użycia i rozumienia języka, dysleksja i legastenia</li> <li>- dwujęzyczność i jej rodzaje, nauczanie języków obcych w świetle psycholingwistyki, przełączanie kodów</li> <li>- słownik umysłowy: organizacja słownika umysłowego osób jedno- i dwujęzycznych</li> <li>- filogeneza języka: <ul style="list-style-type: none"> <li>i) koncepcja powstania języka przez analogię do jego ontogenezy, ii) teorie konstrukcyjne, iii) teorie rekonstrukcyjne, iv) powstanie i rozwój języka ludzkiego w świetle teorii generatywnej i koncepcji kognitywnych</li> <li>v) dobór płciowy a powstanie języka (teoria „procesu niekontrolowanego“ i zasada handicapu); język jako demonstracja „dobrych genów“ (wysokiej sprawności fizycznej); adaptacyjne ujęcie ewolucji języka a teorie jego powstania jako atrakcyjnej ozdoby godowej</li> </ul> </li> </ul>	W1, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Warunki dopuszczenia do testu: aktywny udział w zajęciach, przygotowanie zadanych prac



## Tłumaczenie tekstów literackich I

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51147b1432
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b>

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

**Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:**

K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę
----	--	------------	---------------------

**Bilans punktów ECTS**

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu oraz wybrane podejścia ogólne, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich (m.in. Koller, Krysztofiak, Lipiński, Snell-Hornby, współczesne debaty publiczne nt. przekładu i roli tłumacza literatury). Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczone będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski jak i z j. polskiego na j. niemiecki. W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne (np. Rainer M. Rilke, Georg Trakl, Marion Poschmann, Jan Wagner, Czesław Miłosz) i epickie (np. Jean Paul Richter, Ingeborg Bachmann, Andrzej Stasiuk) oraz fragmenty dramatyczne. W semestrze letnim zajmiemy się tłumaczeniem nie przełożonych dotąd na j. polski esejów oraz tekstów literaturoznawczych i kulturoznawczych. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.	W1, U1, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Do zaliczenia mogą przystąpić studenci, którzy uczęszczali na zajęcia (dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności) i przedłożyli prowadzącemu wszystkie zadania. Zaliczenie odbywa się na podstawie przygotowanego samodzielnie przekładu sprawdzającego nabyte umiejętności i wiedzę.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

ukończone studia I stopnia; b. dobra znajomość j. niemieckiego, umożliwiająca przekład tekstów; obecność na zajęciach jest obowiązkowa



Tłumaczenie ustne I  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51147f376b
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem zajęć jest tłumaczenie ustne z języka niemieckiego na język polski i z języka polskiego na język niemiecki.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego (P7S_WK)	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski (P7S_UW)	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy (P7U_K)	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
analiza problemu	5	
przygotowanie do zajęć	5	
wykonanie ćwiczeń	15	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 55	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Studenci doskonalą umiejętność przygotowania terminologicznego i tematycznego oraz umiejętność notacji. Zaznajamiają się z podstawami terminologii fachowej oraz poznają strategie translatorskie, które pozwolą im na efektywne przełożenie różnego rodzaju tekstów. Zajęcia mają przede wszystkim charakter praktyczny, wprowadzone zostają jednak elementy teorii przekładu ustnego. Studenci pracują indywidualnie i w zespołach, korzystając z różnego rodzaju pomocy i materiałów, w tym także ze źródeł internetowych i audiowizualnych. Materiał ćwiczeniowy stanowią zróżnicowane pod względem tematycznym wywiady, reportaże i przemówienia. Istotne elementy przeprowadzonych w ramach zajęć ćwiczeń: - analiza tekstologiczna i terminologiczna tekstów - indywidualne przygotowanie przez uczestników kursu ekwiwalentów terminologicznych oraz wspólne omówienie zebranych informacji - internalizacja terminologii - zadania asocjacyjne - dyskusja nad najczęściej popełnianymi błędami tłumaczeniowymi."	W1, U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia laboratoryjne, metody e-learningowe, konsultacje

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Egzamin ustny





Praktyka pedagogiczna - język niemiecki - szkoła ponadpodstawowa  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> UJ.WFFGE00S.240.1583303854.19
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 3	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> praktyki: 60	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Student zapoznaje się z organizacją pracy szkoły oraz praktyką zawodową nauczania języka niemieckiego biorąc w nim udział osobiście poprzez obserwację pracy opiekuna oraz pierwsze własne próby aktywności zawodowej.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			

U1	: - dokonywać obserwacji sytuacji i zdarzeń pedagogicznych, - posługiwać się wiedzą teoretyczną z zakresu dydaktyki i metodyki szczegółowej w celu diagnozowania, analizowania i prognozowania sytuacji pedagogicznych oraz dobierania strategii realizowania działań praktycznych na poszczególnych etapach edukacyjnych, - potrafi dobierać i wykorzystywać dostępne materiały, środki i metody pracy w celu projektowania i efektywnego realizowania działań dydaktycznych oraz wykorzystywać nowoczesne technologie do pracy dydaktycznej, - ocenić przydatność typowych metod, procedur i dobrych praktyk do realizacji zadań dydaktycznych, - samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością dydaktyczną korzystając z różnych źródeł (w języku polskim i obcym) i nowoczesnych technologii, - pracować z uczniami, indywidualizować zadania i dostosowywać metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów (w tym uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi) oraz zmian zachodzących w świecie i w nauce, - analizować własne działania dydaktyczne i wskazywać obszary wymagające modyfikacji, potrafi eksperymentować i wdrażać działania innowacyjne, - zaprojektować plan własnego rozwoju zawodowego.	FGE_K2_U03, FGE_K2_U11, FGE_K2_U14	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	w zakresie kompetencji społecznych student: - ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności; rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego; dokonuje oceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności w trakcie realizowania działań dydaktycznych, - odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania dydaktyczne.	FGE_K2_K04, FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
praktyki	60	
przygotowanie do ćwiczeń	30	
przygotowanie dokumentacji	20	
przygotowanie raportu	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Nakład pracy związany z zajęciami o charakterze praktycznym</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W czasie praktyki hospituje lekcje opiekuna i prowadzi samodzielnie lekcje, dzięki czemu rozwija umiejętność planowania lekcji i realizacji tego planu, organizowania lekcji, rozwijania i sprawdzania umiejętności uczniów, wykorzystywania podręcznika i innych materiałów dydaktycznych, rozmawia z opiekunem na temat obserwowanych i prowadzonych lekcji, zapoznaje się z innymi obowiązkami nauczyciela (wychowawstwo, godziny wychowawcze, dokumentacja w dzienniku i inne prace administracyjne) oraz poznaje i uczestniczy w pozalekcyjnych formach nauczania w szkole, np. kółka zainteresowań, zajęcia fakultatywne, przygotowanie do wymiany międzyszkolnej itp.	U1, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

praktyka

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
praktyki	zaliczenie na ocenę	wypełniony dzienniczek praktyk, opinia nauczyciela, pisemna ewaluacja praktyki, konspekty 20 wybranych lekcji

## Wymagania wstępne i dodatkowe

zaliczone wszystkie zajęcia w ramach kształcenia pedagogicznego



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Ochrona własności intelektualnej

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113ea25c7
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Polski
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Nauki prawne
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0421Prawo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 1.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> wykład: 6	

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

C1	Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej.
----	--

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne).	FGE_K2_W07	zaliczenie
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych).	FGE_K2_U03, FGE_K2_U05, FGE_K2_U13, FGE_K2_U14	zaliczenie
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej.	FGE_K2_K01, FGE_K2_K02, FGE_K2_K04	zaliczenie

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
wykład	6	
analiza orzecznictwa	4	
analiza aktów normatywnych	4	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	12	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	4	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 6	<b>ECTS</b> 0.2

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej.	W1, U1, K1

2.	1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej	W1, U1, K1
----	--	------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
wykład	zaliczenie	obecność



Praktyczna nauka języka niemieckiego 4  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce5113ed2957
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> obowiązkowy	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 60	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Ćwiczenie wszystkich sprawności językowych na poziomie C1+/C2.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin pisemny / ustny

U2	dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	egzamin pisemny / ustny
U3	student posiada umiejętność pogłębionej argumentacji oraz formułowania wniosków.	FGE_K2_U05	egzamin pisemny / ustny
U4	student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego na poziomie C2	FGE_K2_U06	egzamin pisemny / ustny
U5	samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.	FGE_K2_U08	egzamin pisemny / ustny
U6	współdziałać w grupie.	FGE_K2_U12	egzamin pisemny / ustny
U7	student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.	FGE_K2_U14	egzamin pisemny / ustny
U8	komunikować się z różnymi odbiorcami i odpowiednio uzasadniać swoje stanowisko.	FGE_K2_U15	egzamin pisemny / ustny
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	egzamin pisemny / ustny

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	60	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	5	
przygotowanie do egzaminu	5	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
-----	-------------------	-----------------------------------



1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę tekstów,</li> <li>• ćwiczenie różnych form pisemnych,</li> <li>• ćwiczenia gramatyczno-leksykalne,</li> <li>• poszerzanie zasobu słownictwa poprzez analizę reportaży, dokumentów, audycji, programów telewizyjnych i radiowych,</li> <li>• dyskusje na tematy analizowanych obrazów audiowizualnych,</li> <li>• elementy języka biznesu (rynek pracy, gospodarka)</li> </ul>	U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U8, K1
----	--	------------------------------------

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, dyskusja, analiza przypadków, metody e-learningowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	egzamin pisemny / ustny	<p>* uczestnictwo w zajęciach (dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w ciągu semestru) * aktywności na zajęciach, systematycznego przygotowywania się do zajęć * ew. przygotowanie i przeprowadzenia jednych zajęć (90 min.)</p> <p>1. Zaliczenie każdego semestru student otrzymuje od wszystkich prowadzących dany przedmiot na podstawie co najmniej trzech (3) zapowiedzianych (min. 1 tydzień wcześniej) pisemnych kolokwium sprawdzających bieżącą wiedzę i umiejętności studenta. Kolokwia odnoszą się do materiału omówionego na zajęciach lub opracowanego podczas pracy własnej studentów, zadanej im przez prowadzących zajęcia.</p> <p>2. Aby otrzymać zaliczenie całego semestru, każde kolokwium musi zostać zaliczone na ocenę pozytywną (min. 60% możliwych do zdobycia punktów).</p> <p>a) w przypadku nieuzyskania zaliczenia do końca semestru zimowego student ma prawo do dodatkowego terminu zaliczenia tego semestru w sesji zimowej poprawkowej, b) w przypadku nieuzyskania zaliczenia jak w punkcie a) student zachowuje prawo uczestniczenia w zajęciach w semestrze letnim. Aby zaliczyć dany rok akademicki i zostać dopuszczonym do egzaminu końcowego z PNJN student musi zaliczyć zarówno semestr letni, jak i semestr zimowy w jednym terminie przed końcem semestru letniego, wyznaczonym przez prowadzącego zajęcia,</p>

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa. W ramach jednych 30-godzinnych zajęć prowadzonych przez jednego pracownika student ma prawo do dwóch nieusprawiedliwionych nieobecności (tzn. 4 godzin) w semestrze.



Współczesna literatura austriacka i szwajcarska (wybrane zagadnienia) 2  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51144e332d
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSL6E-2L

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Celem jest pogłębienie i usystematyzowanie wiedzy studenta na temat literatury austriackiej i niemieckojęzycznej literatury szwajcarskiej po r. 1945.
----	---

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			

W1	student ma pogłębioną wiedzę w zakresie literatury niemieckojęzycznej: austriackiej i szwajcarskiej; ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności.	FGE_K2_W02	egzamin pisemny
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	przygotować w języku niemieckim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku niemieckim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U01, FGE_K2_U08, FGE_K2_U13	egzamin pisemny

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
zbieranie informacji do zadanej pracy	75	
przygotowanie raportu	4	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 109	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	W II sem.: Literatura szwajcarska po r. 1945: Specyfika niemieckojęzycznej literatury szwajcarskiej; Friedrich Dürrenmatt, jego program i praktyka dramaturgiczna, analiza "Der Besuch der alten Dame"; Max Frisch, całościowa analiza twórczości, analiza jednej z powieści lub dramatu "Andorra"; sylwetki autorów Petera Bichsela, Ursa Widmera, Zoe Jenny, Kurta Marti, Ilmy Rakusy, ew. także Roberta Walsera i Hermanna Burgera.	W1, U1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, wykład konwersatoryjny, dyskusja

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin pisemny	Nie więcej niż dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze; aktywność na zajęciach; przygotowanie co najmniej dwu referatów w formie ustnej i pisemnej; egzamin pisemny po roku akademickim.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Wpis na II rok studiów drugiego stopnia, udział w literaturoznawczym seminarium magisterskim, w miarę miejsca dostępne także dla innych zainteresowanych. Obecność na zajęciach jest wymagana, dozwolone tylko 2 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze.



## Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego 2

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511451c0ee
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma rozległą wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych	FGE_K2_W06	egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi przygotować w języku niemieckim lub/i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym ispecjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.	FGE_K2_U01	egzamin

U2	Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów pierwszego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka niemieckiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez ESOKJ - poziom C2 dla języka niemieckiego	FGE_K2_U06	egzamin
U3	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	egzamin

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie do zajęć	30	
przygotowanie referatu	10	
przygotowanie do egzaminu	30	
samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 120	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Przedmiot ma za zadanie przedstawić najważniejsze "skoki rozwojowe" języka niemieckiego, takie jak periodyzacja, wpływ określonych dialektów na jego rozwój, wykształcenie się współczesnej niemieckiej.	W1, U1, U2, U3

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	egzamin	



## Wybrane zagadnienia z językoznawstwa stosowanego 2

Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511454e167
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b> WF-IFG-MSJ-2L
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> egzamin	<b>Liczba punktów ECTS</b> 4.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> konwersatorium: 30	

### Efekty uczenia się dla przedmiotu

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W01	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin
W2	Student ma szeroką wiedzę o kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_W03	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			

U1	Student potrafi w zaawansowanym stopniu porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii germańskiej.	FGE_K2_U09	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin
U2	Student potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać zaawansowane umiejętności badawcze w zakresie filologii germańskiej, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego.	FGE_K2_U13	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin
<b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student potrafi oceniać i selekcjonować informacje; w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu korzysta z opinii ekspertów.	FGE_K2_K01	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
konwersatorium	30	
przygotowanie prezentacji multimedialnej	20	
studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia	15	
przygotowanie do sprawdzianu	20	
poznanie terminologii obcojęzycznej	5	
przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego	10	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 100	<b>ECTS</b> 4.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Językoznawstwo stosowane - status w obrębie językoznawstwa; przedmiot(y) badań, cele, metody; obszary zastosowań.	W1, W2, U1, U2, K1
2.	Lingwistyka konfrontatywna/kontrastywna: - status w obrębie językoznawstwa; przedmiot i zakres badań; Analizy kontrastywne - ogólne założenia, podstawowe pojęcia, metody; Praktyczne metody analizy na przykładzie języków niemieckiego i polskiego w zakresie wybranych kategorii. Transfer - pojęcie, rodzaje, przejawy w podsystemach języka.	W1, W2, U1, U2, K1



3.	Wkład językoznawstwa do nauczania języków obcych. Wpływ zmiennego zapotrzebowania społecznego, teorii uczenia się i teorii języka na cele, metody, uczenie się i nauczanie języków obcych; Porównawcza charakterystyka Fremdsprachendidaktik, Sprachlehrforschung i Glottodidaktik; Porównawcza charakterystyka głównych metod i koncepcji nauczania języków obcych; Pozycja gramatyki w metodach i koncepcjach nauczania języków obcych.	W1, W2, U1, U2, K1
4.	Lingwistyczne podstawy tłumaczenia. Tłumaczenie jako pośredniczenie kulturowe w komunikacji wielojęzycznej; Układ translatoryczny; Istota procesu tłumaczenia w ujęciu językoznawczym; Wkład językoznawstwa do teorii i praktyki tłumaczenia; Konstruowanie się znaczenia w tekście, znaczenie i sens, trójkąt semiotyczny w ujęciu różnych koncepcji lingwistycznych; możliwości kompensacji znaczenia w procesie translacji w powiązaniu z technikami tłumaczenia; ekwiwalencja a adekwatność w tłumaczeniu, faux ami; Lingwistyka kontrastywna a tłumaczenie.	W1, W2, U1, U2, K1

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
konwersatorium	zaliczenie pisemne, prezentacja, egzamin	Warunkiem uzyskania zaliczenia przedmiotu jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, przygotowanie i przedstawienie prezentacji oraz pozytywne oceny ze sprawdzianów pisemnych.



Tłumaczenie tekstów literackich II  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce51148369a5
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b> Tak
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Dyscypliny</b> Literaturoznawstwo, Językoznawstwo
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	<b>Kod USOS</b>

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę
<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	dokonać poprawnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym pisemnego i ustnego z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym oraz specjalistycznym z języka niemieckiego na język polski	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę

**Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:**

K1	student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę
----	--	------------	---------------------

**Bilans punktów ECTS**

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
przygotowanie do zajęć	30	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 60	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

**Treści programowe**

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Na zajęciach omówiona zostanie specyfika przekładu tekstów literackich i typowe trudności z nim związane. Zajęcia składają się z części wprowadzającej, w ramach której przedstawione zostaną wybrane prace teoretyczne poświęcone przekładowi literackiemu oraz wybrane podejścia ogólne, pozwalające lepiej zrozumieć fenomen przekładu tekstów literackich (m.in. Koller, Krysztofiak, Lipiński, Snell-Hornby, współczesne debaty publiczne nt. przekładu i roli tłumacza literatury). Głównym celem kursu będzie jednak praktyka przekładu, tzn. analiza przygotowawcza oraz tłumaczenie wybranych tekstów literackich - zarówno indywidualne jak i z podziałem na małe grupy. Ćwiczone będzie przekład zarówno z j. niemieckiego na j. polski jak i z j. polskiego na j. niemiecki. W semestrze zimowym tłumaczyć będziemy wybrane teksty liryczne (np. Rainer M. Rilke, Georg Trakl, Marion Poschmann, Jan Wagner, Czesław Miłosz) i epickie (np. Jean Paul Richter, Ingeborg Bachmann, Andrzej Stasiuk) oraz fragmenty dramatyczne. W semestrze letnim zajmiemy się tłumaczeniem nie przełożonych dotąd na j. polski esejów oraz tekstów literaturoznawczych i kulturoznawczych. W ramach zajęć możliwe będą również spotkania z tłumaczami literatury.	W1, U1, K1

**Informacje rozszerzone****Metody nauczania:**

analiza tekstów, seminarium, burza mózgów, dyskusja, analiza przypadków

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Do zaliczenia mogą przystąpić studenci, którzy uczęszczali na zajęcia (dopuszczalne są dwie nieusprawiedliwione nieobecności) i przedłożyli prowadzącemu wszystkie zadania. Zaliczenie odbywa się na podstawie przygotowanego samodzielnie przekładu sprawdzającego nabyte umiejętności i wiedzę.

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

ukończone studia I stopnia; b. dobra znajomość j. niemieckiego, umożliwiająca przekład tekstów; obecność na zajęciach jest obowiązkowa



Tłumaczenie ustne II  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

<b>Kierunek studiów</b> filologia germańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2019/20
<b>Ścieżka</b> -	<b>Kod przedmiotu</b> 5ce511487074e
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Filologiczny	<b>Języki wykładowe</b> Niemiecki
<b>Poziom kształcenia</b> drugiego stopnia	<b>Dyscypliny</b> Językoznawstwo
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Klasyfikacja ISCED</b> 0231Nauka języków, 0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)
<b>Profil studiów</b> ogólnoakademicki	<b>Kod USOS</b>
<b>Obligatoryjność</b> fakultatywny	

<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b> zaliczenie	<b>Liczba punktów ECTS</b> 2.0
	<b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b> ćwiczenia: 30	

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1	Zapoznanie ustnego z pracą tłumacza ustnego i wprowadzenie podstawowych umiejętności w tym zakresie, które studenci będą mogli rozwijać w przyszłości.
----	--

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

Kod	Efekty w zakresie	Kierunkowe efekty uczenia się	Metody weryfikacji
<b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>			
W1	Student zna i rozumie szczegółowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego	FGE_K2_W07	zaliczenie na ocenę

<b>Umiejętności - Student potrafi:</b>			
U1	Student potrafi dokonać poprawnego ustnego przekładu tekstu o charakterze ogólnym z języka polskiego na język niemiecki; potrafi dokonać poprawnego przekładu ustnego o charakterze ogólnym z języka niemieckiego na język polski.	FGE_K2_U02	zaliczenie na ocenę
<b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b>			
K1	Student zna zasady właściwego postępowania w środowisku pracy, potrafi krytycznie oceniać pracę własną siebie oraz zespołów i organizacji, w których uczestniczy.	FGE_K2_K05	zaliczenie na ocenę

### Bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć	
ćwiczenia	30	
uczestnictwo w egzaminie	3	
przygotowanie do egzaminu	20	
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 53	<b>ECTS</b> 2.0
<b>Liczba godzin kontaktowych</b>	<b>Liczba godzin</b> 30	<b>ECTS</b> 1.0

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

Lp.	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu
1.	Planuje się zrealizowanie następujących bloków tematycznych: 1. Charakterystyka pracy tłumacza ustnego. 2. Kompetencje tłumacza ustnego i sposoby ich poszerzania. 3. Warsztat tłumacza ustnego. 4. Praca tłumacza konsekutywnego. 5. Sztuka notowania w przekładzie konferencyjnym. 6. Wprowadzenie do tłumaczenia symultanicznego.	W1, U1, K1

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia przedmiotowe

Rodzaj zajęć	Formy zaliczenia	Warunki zaliczenia przedmiotu
ćwiczenia	zaliczenie na ocenę	Poprawne przetłumaczenie ustne zadanych tekstów, konsekutywnie i symultanicznie.